



ВІДКРИЛИ УКРАЇНСЬКИЙ ГЕНЕРАЛЬНИЙ КОНСУЛЯТ У БАВАРІЇ

Мюнхен, Німеччина. (М. Ш.). — Тут 1-го липня в приміщенні Українського Вільного Університету (УВУ) в Мюнхені відбулися зустрічі і прийняття влаштовані Фондацією Ганс Зайдель на честь голови комісії закордонних справ Верховної Ради України Дмитра Павличка.

У політичній системі Федеративної Республіки Німеччини діє п'ять політичних фондів, які стоять на концепціях близьких п'ятьом політичним партіям, що є заступлені в федеральній парламенті. Фондація Ганс Зайдель заступає світоглядні засади Християнсько-Соціального Об'єднання, що входить до федеральної коаліції і посідає абсолютну більшість голосів у Баварії.

У прийнятті взяло участь понад сто запрошених гостей, між ними державний міністер Петер Лянг, голова німецьких парламентарних комісій і представників державних міністерств і інших німецьких інституцій, члени Верховної Ради та

нуків діяти з України, Архiepіскоп УАПЦ Анатолій Дублянский і інші представники Українських Церков та центральних українських установ в Німеччині і Сенат та працівники Українського Вільного Університету.

Сам будинок університету лежить в ділянці консульських представництв і фондаций. Прийняття відбулося на території та на терасах університету, а сам будинок викликав подив і захоплення у тих німецьких гостей, що вперше побували в ньому.

Офіційну частину прийняття відкрив голова Фондації Ганс Зайдель-д-р Манфред Баумгертель. Він привітав достойного гостя з Києва і присвятив своє слово представленням конкретних бажань Фондації зацікавити ще більше співпрацю з Україною та допомагати в побудові і закріпленні демократичної системи і ринкової економіки з соціальним характером у від-

(Закінчення на стор. 8-й)

Страйкують і голодують робітники уранових шахт

Київ (УНІАР). — Як повідомля пресова служба Незалежних профспілок України, працівники страйкують шахти ч. 1, які добувають уранову руду. 25-го червня розпочали пікетування в Смолінського рудоуправління Кіровоградської області.

Водночас розпочали голодування чотири гірняки в шахті, а 24 особи на нульовій відзначці стволу. Шахтарі вимагають створити незалежну комісію з залученням фахівців для вивчення радіаційної ситуації в урановій гірничо-добувній промисловості. Учасники страйку і голодівки також вимагають соціальних гарантій (пенсії, 30-годинного робочого тижня, забезпечення життя робітників). Частина шахтарів пікетує Верховну Раду України.

Хмара очолив нову партію

Тернопіль (УНІАР). — Тут 30-го червня відбулася презентація новоствореної Української Консервативної Республіканської партії (УКРП), яку очолює народний депутат України Степан Хмара. Місцеві лідери виклали концептуальні напрямки своєї діяльності. Оголосили, що вважають себе

правонаступниками краєвих традицій УГС-УРП і домагатимуться розбудови сильної незалежної унітарної держави України.

УКРП вже сьогодні готова стати на захист незалежності України зі зброєю в руках, якщо державі загрожуватиме «реставрація колоніального режиму».

ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНС І ПРАЦІВНИКИ ПОПРОЩАЛИ С. КРИШТАЛЬСКУ

Джерзі Сіті, Н.Дж. (О. Кузьмович). — Перебути 22 роки на одному пості — це добрий шмат часу, а ще коли цей пост в Українському Народному Союзі, серед так званої „Союзової родини“, яка живе своїм особливим життям при вулиці Монтгомері, що так усім працівникам знайома. Тож коли прийшлося прощати Софію Криштальську, що 22 роки свого життя віддала праці для УНС у фінансовому відділі, усі члени „Союзової родини“ зібралися як це вже не один раз бувало, у великій залі, щоб сердечно побажати своїй довголітній товаришці праці дальшого спокійного та гарного життя на заслуженому відпочинку.

Полуденок відкрив головний секретар УНС Володимир Сохан, вітаючи усіх, а особливу людину, в честь якої зібралися працівники УНС, члени редакції щоденника „Свободи“ та тижневика „Український Тижневик“, адміністрації, друкарні — одним словом усі, що знають і цінують С. Криштальську, яка рішала дальші роки віддати не УНСоюзю, а своїй родині.

В імені Екзекутивного УНС забрав слово головний касир Олександр Благітка,



Під час прощання, сидить (зліва): У. Дячук, С. Криштальська, О. Благітка (говорить) і В. Сохан.

який співпрацював досі з С. Криштальською, і зі зворушенням ствердив, що вона 22 роки служила йому досвідом і вкладала у кожну працю все своє серце та цілу енергію. Він просив її, щоб, змінивши місце та обставини життя, вона ніколи не забувала про союзову родину і це довго проживала у здоров'ї та задоволенні.

Головний передсідник УНС Ульяна Дячук, яка працювала із С. Криштальською від першої хвилини, згадала важкі та гарні часи їхньої співпраці та підкреслила її відданість і почуття

УРЯД ПОГРОЖУЄ РЕЗИГНАЦІЄЮ

Київ (УНІАР). — Тут у п'ятницю, 3-го липня, на сесії Верховної Ради України народні депутати порушили питання про довіру Урядові на чолі з прем'єр-міністром Вітольдом Фокієм. Справа у тому, що з 1-го липня в Україні знову вирости ціни в шість і більше разів на продукти харчування і деякі товари щоденного вжитку. Це автоматично підняло ціни на все, в тому числі й на побутові послуги.

Підвищення ціни на проведення індексації заробітної плати в Україні, а також грошова реформа в Естонії викликали своєрідний грошовий бум. Валюта підскочила в ціні. В банках курс доларів ЗСА на продаж становить від 150 до 220 крб., купівлі — 140-160 крб., курс німецької марки на продаж становить від 95.54 крб. до 140 крб., купівлі — 83 — 108.27 крб. Відповідно курс на чорному ринку: долар — 165-210 та 150-190, марки — 105-130 та 95-115 крб.

Оцінюючи постанову Кабінету міністрів від 30 червня про вивільнення ціни на деякі харчові продукти, парламентарі дійшли висновку, що це зроблено поспішно, без здійснення заходів соціального захисту, що викликало обурення населення. Ухвалено рішення зобов'язати Кабінет Міністрів виплатити компенсації за червень до 10-го липня.

Кабінетові Міністрів запропоновано провести індексацію грошових доходів відповідно до підвищення ціни.

З приводу обговорення питання про довіру урядові перед депутатами виступив прем'єр-міністр Вітольд Фокієв. Він заявив, що вийшов на трибуну, щоб припинити знущання з членів Кабінету Міністрів. Фокієв різко критикував „тих політиків, які заважають працювати урядові“. Він пояснив позицію та дії уряду, проаналізував причини конфлікту між Кабінетом міністрів та ВР України, зачитав рішення Кабінету Міністрів, ухвалені напередодні, де вимагається розмежувати повноваження між ВР і Урядом, зупинити втручання у діяльність Уряду. Якщо не будуть створені нормальні умови для праці членів уряду, вони зрештуть і складуть з себе відповідальність за подальші дії. Це рішення не підписав віце-прем'єр-міністр України Володимир Лановий та міністер оборони Костянтин Морозов. Вони залишилися у залі засідань, у той час, як інші присутні члени Кабінету Міністрів після доповіді Фокієва вийшли із залу.

Президія Верховної Ради України на позачерговому засіданні вирішила, що розглядати питання резигнації

(Закінчення на стор. 8-й)

З Німеччини вислано велику поміч для Києва

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Як повідомила широко німецька преса у Великодній понеділок 20-го квітня вирушив зповіту Констанц до Києва транспорт 19 великих вантажних авт із 100 тонами харчів, лікарств та одягу для потребуючого українського населення. Конвой прийняв назву „Конвой для Києва“ і в цій акції взяло участь 50 добровольців з округи міста Констанц, які поїхали із транспортом до Києва, зробивши 4.000 кілометрів дороги у трьох частинах, в кожному напрямку. Німецька преса вичислює точно, що вміщалося у цих 100 тонах дарів для україн-

ського населення, призначеного, зокрема для шпиталів, сиротинців та домів для інвалідів.

Зовсім окремо в конвої були пачки призначені для тих мешканців містечка Кобіляки на Полтавщині, що в часі Другої світової війни працювали в Німеччині у місті Сінген і які відтак повернувшись домів були переслідувані сталінським режимом як мніми колаборатори.

Цю акцію можна завдячувати одній людині, а саме Миколі Лішковику, що тепер живе у ЗСА в Перт Амбой. Він був одним із таких робітників, після закінчення війни переїхав до ЗСА, але ніколи не зривав контакту із німецьким селянством у якого працював, тому що пам'ятав добре серце і поміч свого хлібодавця. Відвідавши місто Сінген, М. Лішко познайомився з місцевим журналістом Вільгельмом Вайбелем, який так зацікавився долею колишніх робітників з України, що започаткував широку акцію гуманітарної допомоги, яка увінчалася прекрасним успіхом.

Мешканці міста Сінген тепло та щиро зацікавлені своїми колишніми працівниками і тепер спільно виготовили для них відповідні пачки з харчами та ліками на заклик посади міста. Німецький журналіст був одним із організаторів цієї надзвичайної акції і як пише німецька газета Сінген-Теггау, він відвідав у жовтні 1991 року Полтаву, де відбувалося зібрання колишніх робітників в Німеччині і його вибрало до управління їхньої організації.

Поруч із цією доброчинною акцією при нагоді цього „Конвою до Києва“ навізано, як подає німецька преса, культурні контакти, у висліді яких планується відвідини українських мистецьких сил для виступів між містом Констанц і Вайль над Реном, як також виміна студентів музичних шкіл Києва з такими ж із Бад Секінген.

(Закінчення на стор. 8-й)

ВІДБУЛОСЯ ЗАСІДАННЯ РАДИ КЕРІВНИКІВ ДЕРЖАВ СНД

Москва. — До порядку денного чергового засідання Ради керівників держав учасниць СНД, яке відбулося в понеділок, 6-го липня, було включено 15 питань. Зокрема йшлося про статус господарського суду СНД, захист інтересів держав рублем у випадку введення національних валют і про борги та активи колишнього СССР.

Особливо широко дискусію викликало обговорення військових питань, передусім майбутньої угоди про систему попередження ракетного нападу і способи контролю космічного простору, протиповітряної оборони, становища щодо Ради колективної безпеки.

Президент Узбекистану Іслам Карімов, заторкуючи питання об'єднання збройних сил Співдружності Незалежних Держав, сказав: „Треба визначити структуру та методи керівництва і фінансування того, що ми називаємо армією СНД. Це належить зробити для унеможливлення ситуації, яка склалася в Молдові, коли армія шантажує і заявляє, що буде вирішувати складні проблеми міжнародних стосунків самостійно. Це є неприпустиме“.

Президент Казахстану

Нурсултан Назарбаєв не правильно трактував становище України, яка, за його словами, „претендує на те, щоб бути ядерною державою“. Тим часом Президент України Леонід Кравчук, який очолює українську делегацію, сказав в інтерв'ю для українського телебачення: „Ми домовилися, що маємо діяти конструктивно, разом, в тих точках, які є сьогодні конфліктними. Україна виступає за те, щоб виконувати ті рішення, які були спільно прийняті раніше. Алма-Атинська угода не передбачає державних, наддержавних і міждержавних структур. Хочу підкреслити, що дуже важливу роль буде відігравати не СНД, а міждержавні договори“.

Президент України відзначив незмінність становища України стосовно ядерних сил, розташованих на її території. Процес ліквідації стратегічних ядерних озброєнь має бути повністю завершений до кінця 1994 року. Разом з тим українська держава, наголосив Президент Кравчук, буде домагатися, щоб на стратегічні сили, розміщені на її території, поширювалося адміністративне управління безпосередньо з боку України.

Лідери „великої сімки“ обговорюють економічні проблеми

Мюнхен, Німеччина. — У понеділок, 6-го липня, тут відкрилася чергова щорічна нарада лідерів семи індустріально розвинутих демократичних держав — Великої Британії, Німеччини, Італії, Канади, З'єднаних Штатів, Франції і Японії. За традицією, головною темою мюнхенської наради стане економіка. Наперекір традиції, нині майже всі країни „великої сімки“ переживають не найкращі часи, і навіть Німеччина, яка останніми роками являла собою приклад економічного розквіту, переживає труднощі, зв'язані з величезними витратами на перебудову знищеної комуністами колишньої Східної Німеччини.

„В той час, коли Росія, Східна Європа, Латинська Америка, Індія готові йти по капіталістичному шляху, нам не вистачає грошей для допомоги їм“, — сказав кореспондентів газети „Ю-Ес-Ей Тудей“ Роберт Горматс, експерт з міжнародної торгівлі.

На нараді лідерів семи індустріальних країн окремо нараджаються міністри закордонних справ і міні-

ри економіки. Увечері першого дня господарів зустріч — канцлер Німеччини Гельмут Коль влаштував прийняття в честь гостей.

У вівторок нарада продовжувалася, а в середу закінчиться. В останній день наради очікується приїзд у Мюнхен президента Росії Бориса Єльцина. Під час розмов з ним будуть обговорюватися справи надання допомоги Росії у здійсненні економічних реформ і, як повідомляє ТАСС, „приєднання Росії до світової економічної спільноти“.

Лідери сімох провідних індустріальних держав світу запропонують Росії програму допомоги у підвищенні безпеки нуклеарної енергетики. Першочергова мета західної допомоги — об'єднати побудовані в колишньому СССР нуклеарні реактори найновішими системами безпеки. Росії і країнам Східної Європи запропонують також закрити реактори, експлуатація яких не вважається безпечною.

Все ж таки у центрі розмов Єльцина з лідерами „великої сімки“ буде економіка.

У СВІТІ

КОМАНДУЮЧИЙ ЧОРНОМОРСЬКОЮ флотом адмірал Ігор Касатонов виступив з погрозою, що „будуть арештовуватися на місці представники міністерства оборони і служби національної безпеки України, які спробують прибути на флоту і організувати там прийняття присяги на вірність України“.

„ПРО ДОБРОСУСІДСТВО і дружне співробітництво“ — така офіційна назва міждержавного договору, підписаного в Бельведерському палаці у Варшаві президентом Польщі Лехом Валенсою і головою Верховної Ради Білорусії Станіславом Шушкевичем. Під час переговорів Валенса висловив сподівання, що до 2000 року польсько-білоруський кордон буде повністю відкрито. Вже тепер планується створити зону вільної торгівлі в районі Брест-Тереспіль.

ЕСТОНІЯ І ПОЛЬЩА підписали договір про добросусідство і співробітництво в ділянках науки і культури. Найближчим часом буде підписано транспортну угоду.

З МЕТОЮ ПРИСКОРЕННЯ земельної і агропромислової реформи в Росії президент Борис Єльцин спеціальним указом створив Федеральний центр земельної агропромислової реформи. Його завдання полягає у випрацюванні і практичному застосуванні федеральних, регіональних і льокальних цільових програм і проектів, притягнення фінансових ресурсів, включаючи закордонні інвестиції і кредити.

З А Я В А

До Малої Ради Руху
Гориня Михайла

Протягом 2.5 років я брав участь в організації НРУ та його керівництві. Сьогодні повідомляю, що складаю свої повноваження як співголови Руху.

Мої зусилля зберегти традиційний Рух як багатопартійну організацію, що консолідує у своїх рядах національно-демократичні сили України в боротьбі за її державність не увінчалися успіхом. Перемогла лінія на департизацію керівництва Рухом, що суттєво ускладнило взаємини в крайових організаціях та призвело до відходу з Руху частини його членів, зокрема засновників.

Новий Рух поволі, але невпинно прямує до однопартійності. І ця тенденція, мабуть, зростатиме. Рух стає організацією з новим політичним обличчям. Тріюмфірний обраний з'їздом, розпався. Останнім часом в засобах масової інформації його одноосібно представляє п. В. Чорновіл.

Будучи за кордоном в ЗСА та Канаді, я пообіцяв прихильникам Руху в тих країнах вжити заходів, аби повернути йому традиційне багатопартійне обличчя, враховуючи дуже небезпечну для молодого українського держави ситуацію, яка вимагає консолідації національно-демократичних сил. На цьому наголошували українські громади (зокрема, прихильники Руху) ЗСА та Канади.

На передостанньому Проводі Руху я виклав план розв'язання проблеми, але він не знайшов однозначної підтримки.

Таким чином, моє подальше перебування на посаді співголови Руху втрачає як політичний, так і правовий сенс.

Я цілковито віддаюся діяльності УРП і як її голова змагатиму до консолідації політичних сил в Україні.

Звернувшись до Вас з заявою, раніше я не міг, оскільки відразу після третього з'їзду УРП, де я був обраний головою, відбув як член урядової делегації в ЗСА і не мав змоги викласти свою концепцію відновлення традиційного Руху. Тепер все стає на свої місця. Оформлення політичного обличчя різних сил в Україні продовжується. І в даному випадку ми не стали винятком серед держав, що поновилися на руїнах московської імперії. Потрібні зусилля і настирлива праця, аби цей процес не став на перешкоді утвердження української державності.

Я щиро вдячний всім тим рухівцям, хто працював зі мною в час побутової невдаштованості і матеріальної скрути, в час переслідувань, коли готувалися і проводилися великомасштабні акції для консолідації української нації, наближаючи свою діяльність історичні події 24 серпня та 1 грудня 1991 р.

З повагою Михайло Горинь

м. Київ, 15 червня, 1992 р.

І. Плющ вилетів до Угорщини

Київ (УНІАР). — Звідси 2-го липня до Угорщини відбула делегація Верховної Ради України на чолі з головою ВР Іваном Плющем. Українська делегація взяла участь у праці сесії Парламентської асамблеї Наради з безпеки і співробітництва в Європі, яка відбулася в Будапешті 3-5-го червня. Іван Плющ також зустрівся з головою Державних зборів Угорської Республіки Саїадам, президентом Угорщини Гьонцем та головою державних зборів країни Дьордем Сабодом. Під час бесіди обговорювалися питання розвитку відносин між Україною та Угорщиною, деякі міжнародні проблеми. Впереві між засіданнями Асамблеї Іван Плющ провів бесіди з парламентарями Росії, Казахстану, Білорусії, Туреччини та інших країн.

В АМЕРИЦІ

СЕНАТ 60 ГОЛОСАМИ ПРОТИ 35 схвалив резолюцію про виділення Росії і 14 іншими республікам колишнього Советського Союзу 620 млн. дол. у 1992 і 1993 роках. Однак до голосування прихильникам допомоги довелося витримати бій з тими, хто ставив Росії певні умови. Сенатори демократ Денніс Деконсіні і республіканець Ларрі Пресслер внесли пропозицію не голосувати за резолюцію про допомогу до того часу, поки не буде досягнуто „значного прогресу“ у виведенні війська колишнього Советського Союзу з території Латвії, Литви і Естонії. Сенатор Л. Пресслер заявив: „Советські імперіялісти змінили свій прапор. Але чи змінилися вони зсередини? Окупаційне військо і далі загрожують суверенітету балтійських республік!“ Прихильники пропозиції Деконсіні і Пресслера погрозували „знищити“ пакет допомоги колишньому Советському Союзові, бо, на їх думку, президент Росії Борис Єльцин не має наміру боротися з військовими, які не хочуть виводити окупаційне військо з Латвії, Литви і Естонії. Агентство АП нагадує, що за останні півтора року ЗСА вже надали колишньому Советському Союзові 4.85 млрд. дол. на купівлю сільськогосподарських продуктів у З'єднаних Штатах.

СЕКРЕТАР ДЕПАРТАМЕНТУ оборони Ричард Чейні підписав розпорядження про початок доставки транспортними літаками американських військово-повітряних сил гуманітарних вантажів у Сараєво. Як повідомив представник Пентагону Піт Вільямс, ООН дає гарантію того, що ситуація в районі летища боснійської столиці залишається спокійною і рейсам транспортних літаків нічого не загрожує. Раніше ООН звернулася до ЗСА з проською надіслати в Сараєво два транспортні літаки С-130. За словами П. Вільямса, літаки вилетіли у Боснію з військового летища ЗСА у Франкфурті в п'ятницю, 3-го липня.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс.)

Postmaster Send address changes to

"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Tel. (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00

Для членів УНСоюзу \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Чехія і Словаччина на шляху до відокремлення

Хвиля самостійницького патріотизму, що покотилася в Євразії після розвалу комунізму, який автоматично довів до розвалу імперії, заторкнула не тільки балканські народи — Хорватію, Словенію, Боснію й Герцеговину. — але й Словаччину. Чесько-словацька федерація триває 74 роки. Ті обидва історично старі малі народи — разом вони нараховують несповна 16 мільйонів душ на території за розмірами подібного до стейту Нью Йорк, включно з кількома національними меншинами, між якими є й українці. Їхня федерація не була ніким накинена. Після розвалу Австро-Угорської монархії, до якої належали Чехія і Словаччина, творцем тієї федерації був професор Тома Масарик. Адольф Гітлер окупував обидві країни і підтримував самостійницьку течію словаків — не з любови до них, а в ім'я принципу „діли і пануй”. Після занепаду Третього Райху російські большевики зліквідували насильно коротке володіння Едуарда Бенеша й настановили свій режим з особи слухняного Клемента Готвальда. Ліберальна течія довела до заміни сталініста Антоніна Новотного Александром Дубчеком, словом, на пост генерального секретаря Компарті Чехо-Словаччини. Його прославляли і чехи, але його гасло „комунізм з людським обличчям” не сподобалося Леонідові Брежневу, кремлівському диктаторові, який захопив владу після Нікити Хрущова. У 1968 році советські війська з частиною військ Варшавського пакту окупували Чехо-Словаччину. Той стан тривав аж до 1989 року, коли Чехо-Словаччина стала демократичною самостійною республікою з першим президентом, що його обрав народ на всьому просторі ЧСР — драматургом, колишнім політичним в'язнем Вацлавом Гавелом.

Словацького самостійницького руху не можна порівнювати до українського бо історія обох цих народів була зовсім інша. Чехія не була окупантом Словаччини і словаки не зазнали чехізації: була там радше мадяризація, і тепер канадський професор Маґочі, вихоганець Українського Інституту при Гарвардському університеті, веде на українськомовні Закарпатті та на Словаччині мадяронську акцію, негарну і шкідливу для будови української держави від Попраду до Дін.

Автор ширшої статті на цю тему у „Нью Йорк Таймсі” з 28-го червня ц. р. твердить, що головним підґрунтям самостійницького руху на Словаччині є не так ідеологія, як радше економіка. Може так, а може й ні, — нам труднєвирозуміти-ся щодо тамтешніх подробиць. Одно певне і добре: якщо навіть ті обидва нарсди і країни відокремляться, то це відбудеться на культурний, цивілізований лад. У тому дусі промовляв до народу Гавел. Проблема дальшої федерації Чехії і Словаччини цілком інша від проблеми розпаду Югославії через збройний спротив і збройну агресію Сербії. Чехи за часів перебування в межах Австро-Угорщини під Габсбургів були також русофілами. Вони казали „Рус наш брат”. У Першій світовій війні чеські полки в австро-угорській армії з музикою переходили на російський бік. Інвазія Брежнева до ЧСР та ліквідація Дубчека й заведення назад режиму сталінізму виликував чехів з їхнього русофільства. Тут уже насувається деяка паралель з так званим радянофільським рухом в Галичині й на Волині, коли постали партії Сель-Роб-правиця і Сель-Роб-лівіця, які пропагували орієнтацію на „Радянську Україну” з вірою, що в рамках УССР можна працювати для української культури. Всі ті советофіли — родина Антона Крушельницького, поет Бобинський, математик Чайківський, учений Лозинський і багато інших, які виїхали на советську Україну — згинули в роки сталінських репресій.

Покищо радять над цією проблемою парламенти Чехії і Словаччини. Вони вже вирішили послабити федеративні вузли. Справа має вирішитися до 30-го вересня ц. р. Якщо відокремляться Чехія і Словаччина, то це становить згідно з закликом Гавела: культурним, конституційним шляхом, причому ті обидві країни будуть надалі орієнтуватися на демократичний світ, перебуваючи географічно у центрі Європи. Обидва ці народи — чеський і словацький — втішаються сердечною приязню народу українського.

Як подали газетні вістки, Російська Православна Церква почала наступ на Українську Православну Церкву в Україні, намагаючись не допустити до відірвання нашої Церкви від московської патріархії, яка вже довгі століття є головним рушійним русифікації в Україні, і за часів імперського автократизму і за советського імперіалізму. Православ'я, що становить один із трьох, поруч католицизму і протестантизму, напрямів християнства, виникло в IV—V сторіччях. Перший розкол православ'я, що в протіву до Риму творило релігійний і політичний осередок в Константинополі, який вистав на політичний осередок після упадку західно-римської імперії, що сталося у роках панування останніх імператорів цієї імперії в роках 461—476, коли вже почав панувати імператор Східно-римської імперії Зенон, і коли Папа екскомунікував Патріарха Константинополя Акакія, що й довело до так званої схизми, чи переклави з грецької мови на нашу, розколу. Справжній розкол обох відлавів християнства стався в 1054 році, коли папський престол переживав кризу, а в цьому році розколу, 1054 р. папський престол взагалі не був обсаджений. Крім обрядових

О. Т.

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА В УКРАЇНІ КОНСОЛІДУЄТЬСЯ

різниць між цими двома напрямками християнської релігії була й основна: в католицькому Заході Папа відіграв велику політичну роль, впливав на вибір королів і коронував їх, у православному Сході навпаки, цесарі, а згодом, у Росії царі, вирішували справи Церкви.

Християнство запроваджено в нашій країні за часів розквіту Київської Русі, офіційно в 988 році у Києві за візантійським (з осередком у Константинополі) зразком і воно стало державною релігією. Як пояснює історик, це сталося в час утвердження феодалізму в Русі тоді, коли ідеологія християнства відповідала інтересам феодального режиму київської держави, бо воно сприяло посиленню великокнязівської влади, зміцненню єдності держави, а притому поширенню культури і зв'язків з доколоніальним світом. Православ'я остаточно оформилось у державну релігію в Київській Русі за панування Ярослава Мудрого та й увійшло до

історії під назвою Руської Православної Церкви. Так воно залишилось і в пізніших віках, з тим, що зростом Московського князівства аж до Російської імперії осередок Православної Церкви перейшов до столиці Росії Москви, дістала Церква свого провідника в особі московського Патріарха, якому підлягали і ще підлягають всі єпархії, які діяли на терені імперії. Єпархії в Україні безпосередньо підлягали Митрополитові київському і галицькому, який був і залишився до останніх років існування імперії екзархом московської патріархії. Руська Православна Церква, як це і подано у всіх енциклопедичних довідниках, підтримувала політику російської імперії, за советських часів, вірно підтримувала політику режиму, незважаючи на те, що той режим визнавав себе офіційно ворогом всякої релігії та й вів боротьбу з релігією. В Україні в межах імперії діяв київський екзархат підлягали такі єпархії: Харківсь-

ка, Чернігівська, Полтавська, Херсонська, Катеринославська, Подільська, Волинська, як теж і Холмська, хоч вона була на цій частині української землі, що входила у склад Польщі. У цій єпархії підпорядковані були Російській Православній Церкві, московському патріархові. Русифікаційна політика в цих єпархіях видна була навіть в Холмській єпархії, що безпосередньо не належала до імперії. Що ж тоді говорити про російщення Української Церкви під безпосереднім натиском московської патріархії, яка тісно співпрацювала в цьому напрямі з русифікаційною політикою режиму.

Та свободний дух в Україні не переводився і вже при першій нагоді, коли Україна могла вирватися з лабет імперіальної Москви, Українська Церква намагалася відірватися від московської патріархії і стати незалежною Українською Церквою. Уже в 1917 році, після поновлення української держави, виявились намагаючись установити Українську незалежну Церкву, спершу у формі автономії, а далі з 1918 року автокефалії (автокефалія — це самодержавство, значить самостійність). Проголошено Українську Автокефальну Церкву 1-го січня 1919 року.

Закінчення буде.

Марія Храплива

ВІДЛУННЯ „ВЕЛИКОГО ВИБУХУ” („BIG BANG”)

казували у фоні лиш рівномірну радіацію. Тому праця над розв'язкою цього питання не вгавала. Астрофізики продовжували дивлячись очима сателітів у найдалішій країні простору. Вони сконструювали сателіт „Кобе” із відповідно чуткими апаратами на спостереження навіть найменших відхилень у температурі і випустили його в орбіту 1989 року. Місія того сателіта була міряти мікрохвилюву радіацію у просторі, щоб знайти ключ до питання, що спонукало конденсацію і постання нових формалій.

Сателітові вдалося відкрити нерівності у температурі мікрохвилювої, протісної радіації — охолодження вже залишки першої радіації. Його апарати зміряли, що при протісній температурі 454° F нижче зоро є деякі відхилення і це становило доказ, що у першій гарячій радіа-

ції теж творилися нерівності. Хоч вони були мінімальні, але вони були тим феноменом, за яким космологи шукали. Інформації передані сателітом дали підставу до відтворення сценарію, який існував тоді, коли всесвіт був ще дуже „молодий”. Отже, тому що радіація розширювалася, наступало й остигання космічних хвиль, творилися тепліші й змінні смуги. поставали згустки, субнуклеарні „кварки” (quarks), які є будівельним матеріалом для творення електронів, протонів і нейтронів. Через посилене розширювання і конденсацію, процес збирання продовжувався, зворачилися атоми, молекули, а з них і гази: водень і гелій. Це все відбувалося ще при дуже гарячій температурі. Через тяжіння-гравітаційну нуклеарних сил, густіші жмутьки притягали до себе більшість матерію й на протязі мільйонів літ з газів

поставали сонця, галактики, планети, а притому охолоджувався простір. Так поставала й галактика Молочного Шляху, до якої належить і наше Сонце.

Теорія розширеного всесвіту твердить, що він і простір ще далі розширюються.

Усе це виглядає на фантастичну казку, бо людина живе в середовищі, можна сказати, „тривимірному”, обмеженому у просторі й часі. Поняття, що світло біжить (в порожнечі) зі швидкістю 180,000 миль на секунду (300,000 км./сек.) і що за 15 більйонів літ пролетіло віддалі 1 і 23 зоро (нулів) миль, треба прийняти до відома, бо на це є наукові докази, зле уявити собі цього не під силу. Наука добилася навіть до того, щоб дізнатися, що діялося 15 більйонів літ тому, але чи знайде відповідь на питання, як постав той „згусток” велетенської енергії, що дав початок всесвіту? А що було перед тим? І тут страждає матеріальне і трансцендентальне. Відповідь на ці питання дає релігія.

наступного дня, включно з суботою, домашні завдання, як от есеї, проблеми з математики, фізики чи хемії, латинські „препарати”, німецькі слівця тощо, вимагали багато праці від молодих адептів науки і подальші залишали мало часу на дозвілля. З перспективи часу не можна не подивляти учнів із близьких сіл (Гаї Великі, Петриків, Кутківці), які кожного дня приходили пішки до школи без огляду на погоду, або приїздили поїздом до Тернополя. Це було великим їхнім зусиллям, особливо в зимові місяці, в час пам'ятних снігових і морозів. Передшкіла була можлива тільки в суботи чи передсвяткові дні, коли учні могли провести кілька годин у світлиці, перечитуючи журнали, газети, граючи в шахи, або слухаючи радіопередачі, зокрема в незабутні дні самостійности Карпатської України. Ранні години в неділі були заняті екскуртами, спільним походом на Богослуження у Середній церкві, поворотом до гімназійної бібліотеки і нарешті додому, де чекали непочаті чи недокінчені домашні завдання. Нелегко було бути учнем Тернопільської гімназії „Рідної Школи” у передвоєнні роки. Однак, скоро забулися усі зусилля, потрібні для освітлення добрих оцінок, але не забулися набуті там знання, і вони пригодились усім нам на вищих студіях і в практичному житті.

Без уваги на скромне приміщення, гімназія „Рідної Школи” в Тернополі мала добрі научні засоби. Сюди належали: учительська й учнівська бібліотеки, випозичальна книжко-підручників для незможної молоді, географічний, фізичний і хемічний та біологічний кабінет і робітня для практичних занять. Велику виховну вартість мали шкільні організації: класові громади, науковий, музичний і спортивний гурток, кооператива „Самопоміч” і шкільна Каса Ошадности. З 1938 року почала працювати в гімназії Марійська Дружина з свхаристичною і протиалькогольною секціями. Щорічні вшанування Тараса Шевченка були чи не найбільшими культурним починим учнів гімназії „Рідної Школи”; вони включали реферати, сольспівні, декламації та виступи шкільного хору й оркестри. Незабутніми залишилися постановки драматичним гуртком „Лісової пісні” Лесі Українки та „Заколоту” Августа Коцебу (лютий-квітень 1937 р.) та кожнорічна святомиколаївська програма. З приводу державних свят, роковин товариства „Просвіта” чи дня св. Андрея, патрона гімназії, учні виголошували відповідні реферати. Фільми й участь у виставках міського театру чи мандрівних українських театрів та принагідні прогулянки в близькі околиці Тернополя чи до історичних місцевостей (Збараж, Теремівля, Галич, Підлисса та ін.) були корисними доповнюючими засобами культурного росту гімназійної

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагус Лев Яцкевич

Барсельона напередодні Олімпійських Ігор та 500-річчя відкриття Америки

Ці дві події поставили сучасну Барсельону в орбіті світового зацікавлення. Барсельона — це духовна столиця Каталонії та одної з найбільших портів та промислових міст Іспанії. Гортанію сторінки її історії, пересуваються перед нашими очима, немов у калейдоскопі єдині етапи її розвитку та ціла мозаїка її автохтонів і іберійців, карлентів, римлян, візиготів та арабів. У висліді довготривалої боротьби з арабами утворюється цілий ряд християнських держав таких, як Арагонія (Каталонія), Навара, Кастилія та Леон. Кожна з них мала відрубну мову та культуру.

У висліді подорожжя каталонського короля Фердинанда з княгинєю Ізабеллою з Кастилії в 1469, стає дійсністю сучасна Іспанія, якій поряд з басками, Каталонією, з шістьма мільйонами своїх жителів, стає автономною територією. Це подорожжя нагадує нам в дечому подорожжя польської королеви Ядвиги з литовським королем Ягайлом, що стало, до речі, новим видом польсько-українського поневолення. В обидвох випадках прийшло до революції.

Чи користуючись советською термінологією вітчизняної війни, яка в Іспанії тривала від 1935 до 1939 року з радикальним забарвленням. У цій війні центральною найзавзятішого опору була столиця Каталонії — Барсельона.

Генерал Франко, як можна було сподіватися, цю війну виграє та заборонить каталонцям користуватися своєю мовою та танцювати їх каталонський танок „Sarda”. По смерті ген. Франко та по відновленні монархії, привернено каталонцям рідну мову та їх національний танок, який до речі, можна побачити в Барселоні кожної неділі, присмерком, в старій готичній частині міста, при супроводі флейти, барабана та обої. Проте, щоб побачити серце Барселони, слід унапрямити свою ходу до „Магічної милі Європи”, що становить триалеїний бульвар „Las Ramblas”, в якому можна купити та з'їсти, що тільки душа забажає.

Звичайно, цюгорічні Олімпійські змагання не становлять першої атракції, для якої Барсельона робить своє героїчне зусилля, щоб очарувати світ своєю мистецькою вітальністю та культурною різноманітністю. Першою такою атракцією була універсальна виставка в 1888 році та Інтернаціональна виставка в 1929 році з архітектурним шедевром, запроєктованим німецьким архітектором

Людвиком Мізом ван дер Роше, у виді „Німецького павільйону”. Репліку цього павільйону зреструктурував геніально, під новою назвою „Павільйону Барсельона” в 1986 році єспанський архітект Оріол Бонігас. Сьогодні він становить одну з найбільших атракцій Барселони.

Впродовж останніх п'ять років правління міста оновлює та пристосовує його до міжнародних Олімпійських змагань, що починаються 25-го липня та триватимуть до 9-го серпня ц. р. Для цієї мети, найбільш знищена індустріальна частина міста буде перероблена на Олімпійське Село, яке після закінчення Олімпійських змагань використовуватимуть як нову мешкальню для олімпійців. Місто Барсельона, пов'язане історично з подорожжю Колумба до Нового Світу. Його подорож, як відомо, спонсорувала єспанська королівська пара, яка виявила тим великий політичний розум та економічну візію.

Слід притому згадати, що відкриття Америки Христофором Колумбом, яку він, до речі, до кінця свого життя, вважав матеріалом Індії, стало вагомим зламом в історії людства та його цивілізації. Подорож Христофора Колумба, генуезького мореплавця, три членовою флотилією тривала 39 днів, в яких він, пливучи Атлантийським океаном на Захід, добився до острова „Вайтлінг” в Карібському морі, в п'ятницю 12-го жовтня 1992 року заткнувши єспанські прапори на цілому ряді островів та забравши із собою зразки флори й фауни, в тому шість червоношкірих автохтонів та багато зоолога й срібла з Колумбії.

Він вернувся 15-го березня 1493 року до Іспанії, де причалив в гавані Барселоні, міста осідку єспанської королівської пари. На вістку про поворот Колумба, радості не було меж. Для урочинчення цієї історичної подорожж, збудовано в барселонській пристані статую Колумба та репліку його командного корабля. Коли вістка про успішну подорож Колумба до Нового Світу добрила до Рияльто, у Венеції, що була тоді середньовічною предтечею „Воллстріту”, всі акції та бонди в Європі злетіли комит' головою вдолину, чезрез подешевіння золота.

молоді. Не можна поминути також зацікавлення молоді спортом. Хочучи нею забороною належати до міських спортивних клубів, декілька рідношкольників були самовільно членами футбольної ланки УСТ „Поділля”, під час коли інші організували футбольні змагання між поодинокими класами, а деколи проти польських гімназій. У рамках школи Спортивний гурток мав дружини волейболу, які брали участь у фєстивах „Рідної Школи” й у Святі молоді, що відбувалось кожного року у червні на площі „Сокола-Батька у Львові. Коли Кураторія Львівської Шкільної Округи дозволила створити міжшкільний спортивний гурток, учні гімназії „Рідної Школи” ввійшли туди і гідно та з великим успіхом репрезентували свою школу. У зимні місяці рідношкольників не бракувало на добре підготованому льоду на площі товариства „Сокіл” при вулиці Коперника.

Впродовж існування гімназії „Рідної Школи” (1921—39) її директорами були: Михайло Губчак, д-р Никифор Гіряк, Іван Боднар, Іларій Брикович, а з 1929/30 Михайло Кужил, дотогочасний директор гімназії у Рогатині. Він займав цей пост до кінця шкільного року 1935/36, і по ньому провід гімназією обняв Омелян Бачинський. В останній передвоєнний рік директором був Михайло Тофан, і саме той, розпорядком Міністерства виховання і освіти з 20-го травня 1939 року, гімназія одержала втрачене раніше (1937/38—1938/39) права державних шкіл, починаючи із наступного шкільного року.

Десятьки учителів-виховників перейшли порогами Тернопільської гімназії „Рідної Школи” і з перспективи часу можна б говорити про їхні кваліфікації і методи навчання. На це не місце тут, і ми обмежуватимемося тільки до загального ствердження, що всі вони совісно й віддано

(Закінчення на стор. 7-й)

ПРОТОКОЛ

32-ої ЗВичайної Конвенції

Українського Народного Союзу

яка відбулася в готелі Гаєт-Рідженсі в Балтиморі, Мериленд

в днях від 28-го травня до 1-го червня 1990 року.

(3)

Звіт головного касира У. Дячук

Продовження

Фінансовий Звіт „Союзівки“

Від довгих років управителем „Союзівки“ був наш теперішній головний радний, Володимир Квас. З відходом на пенсію, він просив Головний Екзекутивний Комітет підняти йому особу, яку він повинен би впровадити на свою позицію. В 1986 році Володимир Квас мусів залишитися надаліше управителем „Союзівки“, бо Головний Екзекутивний Комітет не мав успіху у пошукуваннях за людиною, яка мала б готельське знання і деякий досвід. У 1987 р. були два управителі: Володимир Гайдар і Дорко Семчишин. На жаль, їм ця позиція не відповідала і вони по році відійшли. У листопаді, 1987 р. прийнято Ліду Кучер і Івана А. Фліса, які вже раніше працювали в американських готелях. Від того дня Головний Екзекутивний Комітет передав мені нагляд над „Союзівкою“ і цей обов'язок я сповняю до тепер. По першій літній сезони Ліда Кучер відійшла і на позиції управителя „Союзівки“ залишився сам Іван Фліс, довголітній працівник „Союзівки“, з його студентських часів. Він провадив „Союзівкою“ у 1989 р. фахово, і старався поширити її до наступного сезону. На доказ, треба ствердити, що у 1989 р. відбулося 10 весіль з прийняттям для 1797 осіб, 6 триз та 4 Пластові З'їзди. „Союзівку“ відвідали у 1989 р. різні групові, автобусові прогульки, чи то тільки на кілька днів, чи на цілий тиждень. Приїздили з Провіденс, Р. Айленд, Коговз, Н. Й. Янгстевн Огайо, Піттсбург, Па., Гамільтон, Онт. Рочестер, Н. Й., Чикаго, Іл., і з самого міста Нью Йорк. Разом ці групи склалися з 380 гостей.

В тім самім році відбулося 8 з'їздів, а саме: бувших мешканців Карльсфельду, Станіславівців, Байроїтців, Ашафенбургців, Надбужан, Зальцбургської Гімнзії, Агенції Ковбасника та бувших працівників „Союзівки“. Разом на „Союзівку“ гостювали 970 осіб.

У літньому сезоні відбулися там Річні Наради Головного Уряду, Тиждень Союзівих Сеньйорів, з участю 110 осіб, та наради Голів Окружних Комітетів.

Великою популярністю надаліше втішаються дитячі літні табори. У тенісовім таборі брало участь 56 молодих людей, а у дитячій таборі 46 дітей одного тижня, а 36 другого. Новітньо був перший табір дітей „Пташат“, від 3-6 років, яким провадив Пластовий Курінь „Перші Стежі“. Молоді мами віддавали, під час своїх вакацій на Союзівці дітей до донього табору, але опікувалися ними у палаті вночі. Цей табір був такий успішний, що на 1990 літній сезон поширено його на два тижні. Табір українських танців є все заповнений. У ньому брали участь 52 дітей у 1989 р.

В серпні відбувся черговий двотижневий семінар для учителів українознавчих шкіл, яким провадить Управа Шкільної Ради, а УНСоюз його фінансує.

Великою популярністю втішається „Союзівка“ під час Різдвяних Свят. Доказом того, 230 осіб засіло до Святої Вечері. Новий Рік зустрічало 232 особи у „Веселці“.

Щоб придбати більше прибутків, „Союзівка“ також гостила три льокальні американські групи.

Вже минає 38 літ, відколи УНСоюз закупив оселю „Союзівка“. Ця наша оселя стала скоро клаптиком України на американській землі. Вона здобула собі популярність і славу не тільки в Америці і Канаді, але на всіх континентах, де проживають українці і де ще б'ється у них українське серце.

Щоб не тільки задержати свій рівень, але і його підняти та поліпшити, а найважніше, притягати нові покоління наших членів і гостей, „Союзівка“ потребує постійно великого вкладу фондів на напругу, перебудову, на нові устаткування і модернізацію.

Вимоги молодого покоління є значно більші як у їх батьків і якщо хочемо задержати ці покоління нашими гостями, мусимо до деякої міри їх задовільнити.

У 1986 р., у „Веселці“ перероблено всі лазнички та кухню, напругено зовнішній вигляд; перероблено будинок „Студія“; запроваджено нові водопроводи, нові отвірвальні машини і у „Чернівцях“; покрито наново плитформу „Веселки“ та напругено дороги. Це тільки ці важливі наприви, але ще багато уваги присвячено поліпшенням і дрібним направам у всіх кімнатах. На капітальний ремонт різних будинків вкрито 124,925 дол., а на наприви 114,103 дол. Закупно машин і устаткувань коштувало 102,683 дол.

В червні 1986 закінчено будову Дому Сеньйорів „Галич“, якого кошти були:

Архітект	\$20,000
Будівничий	273,449
Килими	11,866
Устаткування	15,767
Впровадження води, електрики і телефонів	8,093
Дороги	14,771
Комунікаційна система і водопроводи	3,100
Разом	\$347,046

В цім домі мешкають тепер на постійно 6 сеньйорів. У 1987 р. перероблено будинок „Дарниця“, закуплено новий отвівач, покрито асфальтом дороги середини оселі і пригтовлено нову площу для паркування авт.

Капітальних ремонтів було на суму 80,072 дол., а кошти наприви були на суму 58,614 дол.

У 1988 р. впроваджено охолодження до ідальні і її відновлено, закуплено нове устаткування до ідальні, яке вживається для весільних прийнять. Відновлено коридори головного будинку і крамничю. У 1988 р. закуплено сусідню посілість Траверсів за суму 77,000 дол., плюс кошти перебрання. Його уживають постійні працівники.

Найбільше змін зайшло у 1989 році. По довгих плянуваннях і по одержанні відповідних дозволів приступлено з кінцем 1988 р. до будови нового будинку для приміщень літніх працівників, на 26 кімнат, для 56 осіб. Його названо „Січ“.

Завдяки теплій погоді, будову почато пізньою осінню 1988 р. і закінчено у призначеному реченні, в червні 1989 р.,

Кошти будинку „Січ“ були:	
Контракт будови виносив суму	\$641,953
Винагорода архітекта	21,516
Умеблювання	54,568
Килими	10,962
Викопування для будови	9,437
Драперії, постіль	4,328
Допровадження електрики	5,721
Допровадження водопроводів	2,225
Каналізація	2,000
Дрова для будови	2,363
Малювання	4,972
Замки	750
Разом	\$760,795

З побудовою нових приміщень для літніх працівників, опорожнених будинок „Ясіння“, в якому мешкали дівчата, та горішний поверх „Веселки“, в яким приміщувано працівників-хлопців.

Цей перший будинок зовсім перероблено на модерні приміщення з охолодженням, телефоном і телевізором. Там є тепер 7 наймодерніших кімнат „Союзівки“, які втішаються великою популярністю наших гостей і є в літній сезони завжди заповнені.

У „Веселці“ змодернізовано горішні кімнати на клубові приміщення, з яких користав вже табір „Пташат“, дітей від 3 до 6 літ, яких Союзівка гостила перший раз у цьому році.

Кошти перебудови будинку „Ясіння“, тепер „Карпати“:

Платня працівників і столярів	\$57,000
Матеріал	51,314
Умеблювання	16,678
Електричні праці	7,759
Столярство	3,590
Охолодження і огрівання	7,100
Водопроводи	10,368
Драперії	3,737
Малювання і папери	894
Замки	939
Різні видатки	1,857
Разом	\$162,036

Перебудова другого поверху „Веселки“ виносила:

Контрактори	\$7,903
Матеріал	6,067
Електрика	4,745
Столярські праці	2,271
Проводи води	3,086
Новий дах	9,064
Разом	\$32,136

Нові меблі для дітей	\$3,407
Нові меблі для залі	13,187
Разом	\$48,730

Крім цих змін у специфічних будинках, у „Львові“, де мешкають таборовики, перероблено в пивниці нові лазнички і змодернізовано електричну систему коштом 7,536 дол.

Навкруги горішнього тенісового корту змінено сітки за суму 8,668 дол. Побудовано бар'єри для зменшення голосу з п'ятитови „Веселки“ за суму 897 дол., впроваджено нові телефонні лінії за суму 13,297 дол.

Наприви доріг та паркувальної площі коло „Січ“ і „Галича“ виносили суму 24,659 дол.

Для вигоди літніх гостей пристосовано басейн до вжитку вечорами, за суму 17,990 дол.

Доказом правильності нашого підходу, що вклади в розбудову і поліпшення „Союзівки“ принесуть більш обороти, можуть послужити цифри прибутків за 1989 р., які виказують, що прибутки Союзівки перейшли перший раз сумою одного мільйона доларів (1,002,616 дол.). За останній рік зріст у прибутках був на суму 196,696 дол., або на 24.4%.

Найбільше зросло прибутки за винайм кімнат і прохарчування, на суму 110,531 дол., або на 21.22%. Обороти крамничі зросли на 42,710 дол., або на 85%.

За чотири роки загальні приходи „Союзівки“ дали суму 4,872,833 дол., з чого самі прибутки підприємства дали 3,242,198 дол., а допомога УНСоюзу виносила других 1,630,635 дол.

Всі видатки „Союзівки“ за чотири роки виносили суму 6,074,944 дол., включно із сумою субсидій, у висоті 1,630,635 дол. Найбільшою сумою у видатках були кошти харчів, устаткування і платні працівників. Всіх видатків було у висоті 4,442,309 дол.

Від довгого часу короткий літній сезон не може покрити готельських видатків „Союзівки“. Помимо річної малої підвишки в оплаті, ціни на „Союзівку“ є на половину менші, як у довколишніх готелях. Тому, якщо бажавмо, щоб „Союзівка“ була дальше центром зустрічі та молодого покоління, як і всіх прошарків нашої української громади, фінансова поміч УНСоюзу є і буде надаліше konieczна і необхідна.

Наш вклад у відновлення і розбудову „Союзівки“ уважаємо також як вклад у скріплення УНСоюзу та українського життя в Америці, та як це один спосіб вдержання української ідентичності.

УНКорпорація Дому УНСоюзу

Прибутки:
Чотирирічний фінансовий звіт Корпорації Дому УНСоюзу виказує всіх прибутків у висоті 12,969,286 дол. Процентно 95.8% припадає на чинші за винайм приміщень, других 2.8% на паркування авт, та 1.25% на відсотки від банкового konta. Коли порівнювати річні чинші, вони зростали кожного року від 2% до 5.6%, за винятком 1989 р.,

коли чинші, з огляду на опорожнення 2½ поверху у будинку впали на 10%.

Видатки:
Видатки складаються з оперативних, адміністративних, відсотків від позичок та амортизації будинку.

Оперативні видатки, це оплати за електрику, газ, воду, наприви, обслугову машин, чищення, забезпечення і податків. Всіх цих видатків було у висоті 4,702,785 дол.

Найбільшою сумою у цих видатках це податки, у висоті 2,436,634 дол. До початку 1989 р. Корпорація платила податки на базі 15-літньої домови з містом, на підставі якої була зобов'язана платити містові 15% від одержаних чиншів. З кінцем цієї умови показалося, що не було можливості цю умову відновити і тому Корпорація платитиме від 1989 р. податки на базі оцінки для податкування вартості реальності у висоті 24,000,000 дол.

З огляду на цю зміну у 1989 р. Корпорація заплатила містові податки, так на попередній базі, за 1988 р., як і вже на підставі нового обчислення, базованого на вартості реальності, що разом дало суму 982,979 дол., на 428,489 дол., або 77% більше, як у 1988 р.

Другою найбільшою сумою видатків у цій категорії, це кошти енергії, газу, яким оґрівався і електрики, які коштували 1,092,032 дол. У річному відношенні вони вагалися від 349,000 дол. до 210,000 річно.

Сума премій за забезпеченням виносила 223,159 дол. З огляду на солідну будову будинку, як і завдяки доброму провадженню його, нам вдалося вдержувати річні кошти премії у висоті 55,000 дол. За чищення і наприви виплачено у звітному часі суму 200,374 дол. Кошти обслугову вінд і машин для оґрівання і охолодження є базовані на річних домогах. У 1989 р. ці видатки зросли.

Адміністративні видатки складаються з платень, податків від платень, шпитального забезпечення, комісового, коштів друку і книговедення. Цих видатків було у висоті 1,228,647 дол. У сумі виплачених платень є включені платні 8 працівників, які працюють виключно для провадження будинку, як і 2 працівники, які більшу частині праці виконують у Головній Канцелярії для адміністрації будинку. Кожного року Рада Директорів Корпорації Дому УНС, на своїм кінецьовісній засіданні, поробиши підсумки фінансового стану Корпорації, уділювала дотації на різні добродійні цілі, як також розділювала на добродійні цілі суму грошей, призначену УНСоюзіві за провадження будинку.

Дім УНСоюзу є фінансований позичками від своїх членів, за які УНСоюз і Корпорація зобов'язалися платити не менше, як 8% річно. Коли відсоткова стопа на фінансовім ринку зростала, Корпорація підносила відсотки що три місяці, на базі висоти, яку платили банки в околиці Нью Йорку і Нью Джерзі за 30-місячні сертифікати.

Друга позичка, це від УНСоюзу, яка вимагає 10% відсотків річно. Тому, що в перших роках існування будинку, аж по рік 1983 включно УНСоюз не міг платити собі означених відсотків, їх виплачено щойно у 1985 р. по 1988 роки. У 1989 р. УНСоюз одержав тільки умовлених 10%.

У звітному часі виплачено членам відсотків у висоті 2,363,028 дол., а УНСоюз одержав за свою позичку суму 5,814,973 дол.

На кінець 1989 р. загальна сума позички УНСоюзу виносила 5,320,000 дол., а всіх позичок від членів других 8,101,916 дол. У звітному часі позичку УНСоюзу сплачено сумою 2,680,000 дол.

Амортизація:
Кожного року обнижувано вартість будинку по 284,974 дол., що дало разом суму 1,139,898 дол. Майно Корпорації на кінець 1989 р. виносило суму 10,954,574 дол. На банкові вклади припала сума 419,455 дол., книжкова вартість площі залишилася у висоті 54,647 дол., а книжкова вартість будинку по його амортизації виносить 10,480,470 дол.

До зобов'язань Корпорації належать повищеподані позички, як і сума 256,884 дол., яку задержано на спеціальнім банківім конті для забезпечення чиншів.

	1986	1987	1988	1989
Стипендії УНС	25,000	25,000	35,000	25,000
Український Спортовий Центр, Філадельфія	5,000	3,500		
United Way, Jersey City		5,000	5,000	2,000
Jersey City Medical Center		5,000	5,000	2,000
Конгресова Комісія Великого Голоду в Україні		20,000		
СКВУ		5,000	5,000	1,000
Крайовий Комітет 1000-ліття Християнства України		5,000		
Проект 1000-ліття Українського Гарвардського Інституту		50,000		10,000
Побудова Української Католицької Церкви св. Петра і Павла у Джерзі Сіті			10,000	
Автобус для Української Школи при Церкві св. І. Христителя, Ньюарк, Н. Дж.			10,000	
Американський Червоний Хрест для жертв гергау у Південній Кароліній і жерта землетрусу у Сан Франціско				10,000

Дім УНСоюзу, під кінець 1989 р. мав опорожнених 2 і ¼ поверхів, з причини, що сусідній банк вибудував собі новий 32-поверховий будинок і переніс туди свої канцелярії, весною 1989 р.

У звітному часі висота чиншів від нових винаймів приміщень виносила 23 дол. від одної квадратної стопи.

Майно УНСоюзу

Напрямні Інвестиції

Напрямні господарювання інвестованим капіталом УНС лішилися незмінні із попереднього року. Назавгал, це консервативний підхід до інвестування фондів, в якому першим завданням є обмежувати ризико і тим зберегти інвестований капітал. Впару з цим, другим завданням є придбати задовільний дохід. Події останніх часів, де бачимо збільшений кредитовий ризик (Junk-Bonds), вказують на правильність нашого підходу до інвестицій.

В міру з цими міркуваннями, під час 1989 року, ми провели слідуочі конкретні акції:

1. Нові фонди та прибутки із вигаслих фондів інвестовано у високоякісних фондах із реченцем не більше, як десять (10) років.

2. Продовжувано процес консолідації поодиноких малих позицій у більшій оцінці, щоб уможливити більш корисне господарювання інвестованим капіталом. У цього роду транзакціях ми обмежували втрати, які могли зайти у продажу фондів із низькими купонами.

3. Почали програму частинного повороту надвишкового капіталу з Канади. Користаючи із різниці рівня відсотків в Канаді і ЗСА та обмеженого коливання у грошових відношеннях (вміння валюти), основний капітал був інвестований у коротко-термінові державні папери Канади, а відсотки перенесено до ЗСА. Це продовжується

у 1990 році.

В майбутньому плянуємо продовжувати інвестиційну стратегію та прискорити процес консолідації малих одиниць, залежно від змін відсоткового рівня.

У попередньому Конвенційному звіті вартість майна УНСоюзу була у висоті 54,875,545 дол. За чотири звітні роки майно зросло на суму 9,443,826 і досягнуло суму 64,319,371 дол.

У порівнянні з попереднім чотирирічним зростом, за роки 1982 до 1985 включно, приріст майна збільшився за минулі 4 роки на 1,169,143 дол. або на 14%.

Процентний поділ майна є такий: Бонди — 74.8%; уділи — 1.8%; гіпотечні позички — 8.7%; позички на граматах — 1.0%; готівка (короткочеченцеві інвестиції) — 4.9%; позичка для Корпорації Дому УНС — 8.8% та позичка для УНС Корпорації ім. Д. Галичина.

Готівка

На кінець 1989 р. готівка, в сумі 1,527,456 дол. була ульоквана у трьох банках. . Всі konta приносили відсотки. У Канаді є два банкові konta. Так, „Свобода“, як і „Союзівка“ мають свої оперативні konta.

Всі чекі підписують два з трьох членів Головного Екзекутивного Комітету, головний касир і головний предсідник, або головний секретар.

Гіпотечні Позички

На кінець 1989 р. у перших гіпотечних позичках було інвестовано суму 5,362,974 дол. За чотири звітні роки уділено позичок на суму 4,791,093 дол., а в тім самім часі сплачено їх на суму 3,554,943 дол.

УНС уділяє позички на одні до трьох мешканеві дома до суми 100,000 дол., а сума позички не може бути вищою, як 2/3 оціненої вартості реальності, або ціни купна, залежно котра з них є меншою. Позички уділяється тільки на 5 літ, по закінченні яких, позички відновлюється на других 5 літ, на відсотковій стопі, яку в данім часі побирають інші банки, в околиці даної реальності.

Наша відсоткова стопа від гіпотечних позичок базується на стопі місцевих американських банків. Члени УНС, які беруть гіпотечну позичку, не платять жадних оплат, т.зв. пунктів і одержують 0.5% знижки у відсотках.

Народні Доми, Церкви і клуби мають 1% знижки у відсотках. У звітному часі всі гіпотечні позички платили відсотки.

У 1989 р. перебрано позичку у Кергонксон, Н. Й., з причини незаплатення податків і до кінця року перепродано реальність.

Бонди

На кінець 1989 р. у бондах була ульоквана сума 47,438,490 дол. УНСоюз ніколи не інвестував грошей у високопроцентовах, ризикованих бондах, т.зв. „junk bonds“.

У цьому звіті є поданий повний список інвестицій у бондах і їх книжкова вартість на кінець 1989 р. Коли взяти до уваги поділ по категоріях, статистика виказує:

У державних бондах Америки і Канади інвестовано суму 5,697,801 дол., або 12%; у Стейтових і Провінційних бондах суму 7,448,425 дол., або 15.7%; у муніципальних суму 149,854 дол., або 0.3%; у бондах для спеціальних фінансування (Гарнтованих урядом) суму 7,980,097; у бондах публічної ужитковості суму 16,805,028 дол., або 35.4%, та у індустріальних бондах 7,878,366 дол., або 16.6%.

Аналіза дат дозріття фондів подає, що: до одного року дозріють бонди і сплатять суму 1,653,692 дол.; від одного до п'яти років — суму 16,240,517 дол., від п'яти до десяти років — суму 16,628,373 дол.; від десяти до двадцяти років — суму 2,264,226 дол., а понад 20 років — суму 2,264,226 дол.

До кінця 1989 р. всі інвестиції у бондах приносили належні відсотки.

Всі бонди є передержувані на опікунчім конті банку „Юнайтед Джерзі“. Бонди канадській валюті передержує Забезпечувальний Уряд Канади.

Уділи

УНСоюз є власником 100 уділів компанії „Мерріл Лінч та двох фондів, т.зв. „Мючель Фандс“, „Кольоніаль Гай Ліб“ і „Шірсон, Ліман, Гаттон Портфоліо Мортгеджів“. Перший фонд дав 49,049 дол. дивіденди, або 11.3% від ціни купна, а цей другий 7.11%.

Від 1971 р. УНСоюз є власником уділів фірми „Консолідейтід Ксмпаніс“ (колись „Джанстевн Амерікен“ а ще раніше „Гамільтон Інвестмент Траст“).

У 1982 р. сплачено 20,000 уділів, але залишилося ще 330,000. Ця компанія переходила багато змін і реорганізацій. Її засаг активності змінювалися з інвестування у реальності до різних фірм, які продавали устаткування до помешкань, та займалися провадженням мешканевих і комерційних будинків, здебільша у південних стеях. З огляду на поганий економічний стан, ця компанія не платила дивіденди і в 1989 р., до деякої міри, через банкрутство банку, який не погодився відновити позичку, фірма „Консолідейтід Компаніс“ оголосила банкрутство. Пороблено всі легальні старання, щоб як слід забезпечити наші домагання.

Позички на підклад грамот

Їх видається у висоті нагромадженної на грамоті резерви. Відсоткова стопа таких позичок є встановлена у кожній грамоті і вона вагається від 4% до 6%.

На кінець звітвого року 1989 загальна сума позичок виносила суму 612,946 дол.

Реальності

На кінець звітвого часу УНС мав тільки одну реальність, оселю „Союзівку“, в якій була інвестована сума 2,233,920 дол. Впродовж чотирьох років збільшено вартість „Союзівки“ сумою 1,588,158 дол., в якій є включена ціна купна сусідньої реальності, від родини Траверс, у висоті 72,000 дол.

дол., так, що з кінцелм 1989 р. позичка виносила 5,320,000 дол.

Позичка на УНС Корпорацію ім. Д. Галичина

Для закуплення площі біля „Союзівки” від Наукового Товариства ім. Т. Шевченк у 1985 р. створено цю корпорацію. Кошти купна площі були 104,551 дол., на які УНСоюз дав позичку.

Зобов'язання УНСоюзу

За звітний рік 1989 забезпеченеві фонди зросли на суму 1,802,873 дол. і дали суму 64,876,056 дол. Братські Фонди зменшилися на суму 195,201 дол. і виказали недобір у висоті 316,546 дол. Сирітський Фонд зріс на 375,049 дол. і осягнув суму 395,049 дол. Фонд Захисту зменшено сумою 552,024 дол. і він виказав дефіцит, у висоті 705,499 дол. Фонд Наглої Потреби зріс на 1,549 дол. і його загальна сума була 70,312 дол. Впродовж 1989 р. майно зросло на суму 1,066,407 дол. і дало загальну суму 64,319,372 дол. Слідуючі дані відзеркалюють фінансовий стан нашої організації:

Пересічні відсотки, одержані: від всіх родів інвестицій:	
Рік 1986	10.53%
" 1987	11.40%
" 1988	10.32%
" 1989	8.24%

Відсоткове відношення признаного майна до стану заборгованости було:

Рік 1986	143.32%
" 1987	147.65%
" 1988	153.55%
" 1989	149.80%

Смертність членів УНСоюзу, у порівнянні до статистично передбаченої смертности:

Рік 1986	51.27%
" 1987	45.26%
" 1988	43.59%
" 1989	44.61%

Культурна і Братська Діяльність

У звітному часі УНСоюз включився в працю допомоги мистецьким одиницям з Польщі, щоб приготувити, спопуляризувати і перевести їх концертні поїздки. За співпрацю американської фірми „Амерікен Артс” концертували перший раз в Америці і Канаді: Мужеський хор „Журавлі”, мішані хори „Лемковина” і „Ослав'яни” та „Український Камерний Хор” з Варшави. Також перший раз завітав ансамбль „Барвінок” з Курігиби, Бразилія. Наші публікації, „Свобода” і „Український Тижневик” давали їм потрібний розголос, щоб їх концерти увінчалися успіхом; наша друкарня вигоовляла програми афіші, а УНС допомагав всім, що вимагається для полагодження різних формальностей.

Але жоден з цих десяток концертів не був би можливим та успішним, якщо б наші Відділові урядники, згуртовані в Окружних Комітетах своїх місцевостей, не погодилися перебрати на себе тяжкий обов'язок винайму залі, розповсюдження реклами, продажі квитків вступу, приготування перекуски, розміщення на нічліг і багато ще

більше різних більших і менших обов'язків. Тому, на цьому місці складаю мою ширу подяку за тісну співпрацю і вирозуміння у допоміж, всім головам Окружних Комітетів та їх численним союзовцям, які у цьому благородному ділі допомагали. Наші брати і сестри з Польщі і Бразилії поверталися домів повні вражень і вдячности за виказану їм сердечність і доброзичливість.

Впродовж трьох років, з рамени УНСоюзу, я була членом Екзекутиви Крайового Комітету 1000-ліття Християнства в Україні і очолювала його Фінансову Комісію та була відповідальна за збірку фондів для його діяльности.

Заразом Головна Канцелярія УНСоюзу виконувала дуже багато праці у зв'язку з цим великим ювілеєм нашого народу.

У 1989 р. наша організація відзначила своє 95-ліття. В Нью Йорку Союз відзначив цей ювілей враз із Українським Хором „Думка” у вересні великим концертом у Евері Фішер Голл, Лінкольн Центрі.

Погляди у майбутність

1. Без сумніву, найбільше пекучою справою залишилася надаліше справа втрати в членстві. Помимо декількох спроб заложити професійний відділ продавців забезпечення, досі, на жаль вони не мали значного успіху.

Взявши до уваги наполегливі і все частіші вимоги Забезпечених Урядів різних стейтів, що тільки особи з дозволами на продаж забезпечення можуть його продавати, ми мусимо бути приготовані, що прийде вневдовзі час, коли і наша організація буде мусіти мати їх, якщо хоче надаліше залишитися забезпеченевою установою.

2. Мусимо в короткому часі доповнити адресар всіх членів УНСоюзу. Він послужить Головній Канцелярії у прямій висилці дивідендових чеків, чи повідомлень про висоту вибраних опцій.

3. З технічних причин компютеризація всіх ділянок діловодства фінансового відділу досі не закінчилася і мусити продовжуватися в найкоротшому часі.

4. Наш Дім УНСоюзу має опорожені поверхи. Мусимо зробити всі можливі старання, щоб їх знову заповнити.

5. „Союзівка” потребує дальшої перебудови і модернізації поодиноких будинків і це треба переодити ступнево.

6. Для вдержання і скріплення наших Відділів та дуже важної організаційної сітки, треба просити і впливати на довголітніх секретарів, щоб старалися підшукувати собі заступників, які з часом, з їх відходом могли б перебрати провід Відділу.

7. До відзначення 100-ліття нашої установи залишилося вже дуже мало часу. Тому треба негайно намітити пляни всіх святкувань і ступнево їх виконувати.

8. Відроджується Україна і потребує помічі від нас всіх, не тільки матеріальної, але і помічі нашими зв'язками з американським урядом і його агенціями, помічі нашими впливами та знанням, досвідом у різних професіях та різних галузях індустрії та торгівлі. Мусимо даліше сприяти селективному культурнсмю обміні мистецьких одиниць з України в Америці, ж і виїздам наших ансамблів в Україну. Наше обовільне зближення скріпить українсько-американську громаду і допоможе у відновленні української національної свідомости в Україні. Нам потрібно застановитися над координацією праці всієї громади в Америці для добра України, а для праці в Україні створити з молодих, досвідчених та ідейних людей т.зв. український „Корпус Миру”.

ANNUAL STATEMENT OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. 1989

ASSETS:

Bonds.....	\$45,861,130
Common stocks.....	1,056,116
Mortgage loans on real estate.....	5,362,973
Certificate loans and liens.....	612,946
Cash on hand and on deposit.....	1,527,456
Short term investments.....	1,478,719
Loan to UNURC.....	5,320,000
Loan to UNA D. Halychyn.....	
Housing Corp.....	104,551
Electronic data processing equipment.....	87,886
Life insurance premiums uncollected.....	178,524
Accident & health premiums due.....	4,004
Investment income due & accrued.....	1,101,351
Reinsurance ceded recoverable.....	—
TOTAL ASSETS.....	\$62,695,659

LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS

Aggregate reserve for life certificates and contracts.....	\$33,806,203
Aggregate reserve for accident and health certificates.....	16,550
Orphan's fund liability.....	182,927
Supplementary contracts without life contingencies.....	6,270

Total admitted assets.....	\$62,695,659
----------------------------	--------------

LIABILITIES & UNASSIGNED FUNDS

Reserve for life certificate.....	\$33,806,203
Reserve for ADD certificate.....	16,550
Claim & accrued liabilities.....	8,031,078

Total liabilities.....	\$41,853,831
Margin of safety to certificate holders.....	20,841,827
TOTAL.....	\$62,695,659

The ratio of admitted assets to total liabilities at December 31, 1989 was 149.80%

The ratio of interest earned on all funds during the year 1989 was 8.24%

(Signed by)
GEORGE SCHAUMANN, MAAA
CPS ACTUARIES
(Consulting Actuaries)

JOHN O. FLIS
Supreme President

ULANA M. DIACHUK
Supreme Treasurer

Certificate and Contract claims:

Life.....	563,434
Accidental and health.....	5,000
Provisions for refunds payable in following calendar year estimated amounts:	
Apportioned for payment to December 31, 1990.....	1,500,000
Premiums and annuity considerations received in advance.....	571,016
Commissions to fieldworkers due or accrued.....	96,968
General expenses due or accrued.....	441,615
Taxes, license and fees due or accrued.....	32,207
Net adjustment in assets & liabilities due to foreign exchange.....	1,358,304
Unearned investment income.....	1,562
Amount withheld or retained by Society as agent or trustee..	4,207
Liability for benefits for employees and fieldworkers if not included above.....	3,746
Printing plant expenses due and unpaid.....	33,053
Mandatory securities valuations reserve.....	292,501
Unexpired subscriptions to Official Publication.....	90,131
Deficit net worth of subsidiary.....	2,790,234
Refund Accumulations.....	57,903

TOTAL liabilities.....	41,853,831
Unassigned fund.....	20,841,827

TOTAL.....	\$62,695,659
-------------------	---------------------

ПРИБУТКИ					
	1986	1987	1988	1989	Разом
Членські виладки.....	\$ 2,922,566.87	\$ 2,854,532.43	\$ 2,702,297.30	\$ 2,788,950.20	\$11,268,346.80
Відсотки від:					
Позички для УНКорп. Дому УНСоюзу.....	\$ 1,685,000.00	\$ 2,060,000.00	\$ 1,628,530.12	\$ 600,443.00	
Удільв.....	34,900.32	93,279.19	75,412.14	95,840.10	299,431.75
Банкових конт.....	54,234.19	88,663.03	67,991.74	84,312.81	295,201.77
Бондів.....	3,708,598.06	3,931,970.75	4,174,051.89	4,394,475.84	16,209,096.54
Позичок на грамотах.....	34,413.64	31,048.30	32,110.09	28,658.15	126,230.18
Гіпотечних позичок.....	454,140.04	471,070.00	487,059.46	520,324.52	1,932,594.02
Разом.....	\$ 5,971,286.25	\$ 6,676,031.27	\$ 6,465,155.44	\$ 5,724,054.42	\$24,676,527.38

Прибутки книгарні і друкарні.....	\$ 1,277,575.73	\$ 1,223,732.59	\$ 1,363,595.23	\$ 1,394,446.51	\$ 5,259,350.06
Прибутки Союзівки.....	1,060,778.09	917,882.50	1,115,527.77	1,033,453.43	4,127,641.79

Амортизація і зиск при продажі інвестецій:					
Піднесено вартість бондів.....	\$ 31,114.88	\$ 51,917.08	\$ 83,045.06	\$ 102,565.52	\$ 268,642.54
Зиск при продажі бондів.....	72,904.11	74,701.60	112,263.69	27,722.67	287,592.07
Зиск при продажі реальності.....	—	—	—	1,670.48	1,670.48

Разом.....	\$ 104,018.99	\$ 126,618.68	\$ 195,308.75	\$ 131,958.67	\$ 557,905.09
-------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Різні прибутки:

Пожертви до Братських Фондів.....	\$ 29,449.24	\$ 37,995.22	\$ 2,337.14	\$ 35,262.33	\$ 105,043.93
Перенос до Сирітського Фонду посм. виплати дозрілих і вивінувальних грамот.....	2,500.00	1,250.00	6,750.00	2,010.33	12,510.33
Пожертви до Фонду Наглої Потреби.....	5.00	22.82	—	223.18	251.00
З продажі книжок (Енциклопедія).....	15,599.34	10,555.95	6,680.66	6,318.46	39,154.41
Пожертви до Фонду Оборони Української Спадщини.....	42,112.03	8,595.39	20,822.19	809.76	72,339.37
Акумуляція дивіденди.....	—	—	—	57,902.66	57,902.66

Разом.....	\$ 89,665.61	\$ 58,419.38	\$ 36,589.99	\$ 102,526.72	\$ 284,201.70
-------------------	---------------------	---------------------	---------------------	----------------------	----------------------

Разом звороти:					
Вклади за реасекурацію.....	\$ 4.00	—	—	—	\$ 4.00
Посмертні запомоги за реасекурацію.....	2,807.00	770.02	238.00	2,527.90	6,342.92

Разом.....	\$ 2,811.00	\$ 770.02	\$ 238.00	\$ 2,527.90	\$ 6,346.92
-------------------	--------------------	------------------	------------------	--------------------	--------------------

Загальні прибутки.....	\$11,428,702.54	\$11,857,986.87	\$11,878,712.48	\$11,177,917.85	\$46,343,319.74
-------------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	------------------------

ВИДАТКИ:

	1986	1987	1988	1989	Разом
„Свобода” за орган.....	\$ 624,149.27	\$ 366,406.91	\$ 423,296.70	\$ 213,434.64	\$1,627,287.52
Виплати друкарні й книгарні.....	1,278,461.61	1,222,750.89	1,362,280.02	1,415,558.46	5,279,050.98
Виплати Союзівки.....	1,300,881.53	1,035,435.15	1,446,459.24	1,585,477.45	5,368,253.37
Канцелярія у Вашингтоні.....	—	—	81,824.78	147,261.93	229,086.71

Кошти головних союзових засідань:

Кошти Конвенції.....	\$ 364,230.68	\$ 1,075.00	\$ 600.00	\$ 4,860.00	\$ 370,765.68
Річні засідання Головного Уряду.....	6,439.77	30,416.77	25,322.00	27,495.00	89,673.54
Кошти контролі.....	6,709.40	4,521.50	3,704.55	3,169.29	18,104.74

Разом.....	\$ 377,379.85	\$ 36,013.27	\$ 29,626.55	\$ 35,524.29	\$ 478,543.96
-------------------	----------------------	---------------------	---------------------	---------------------	----------------------

Виплачено членам:

Грошові звороти.....	\$ 385,461.42	\$ 415,446.65	\$ 424,875.17	\$ 419,525.02	\$ 1,645,308.26
Посмертні запомоги.....	841,679.03	840,688.89	805,582.32	810,599.50	3,298,549.74
Подвійне забезпечення від випадку.....	17,000.00	4,750.00	6,000.00	4,000.00	31,750.00
Акцидентове забезпечення.....	35,000.00	15,000.00	10,000.00	—	60,000.00
Забезп. для дітей, яких родичі померли..	2,202.56	1,928.13	1,600.81	2,670.49	8,401.99
Дозрілі вивінувальні грамоти.....	983,664.88	1,015,274.34	1,114,521.46	1,325,788.93	4,439,249.61
Дивіденда.....	790,206.83	823,906.36	1,016,068.29	1,475,934.26	4,106,115.74
Сирітські виплати.....	5,522.92	3,500.00	1,750.00	4,775.00	15,547.92
Відсотки за сирітські виплати.....	1,341.53	1,480.00	389.96	3,459.90	6,671.39
Відсотки від посмертних виплат.....	1,505.09	658.45	2,089.57	1,331.65	5,584.76
Разом.....	\$ 3,063,584.26	\$ 3,122,632.82	\$ 3,382,877.58	\$ 4,048,084.75	\$13,617,179.41

Інвестиційні виплати і амортизація:

Відсотки від закуплених бондів.....	\$ 100,574.47	\$ 168,046.75	\$ 92,512.09	\$ 12,356.16	\$ 373,489.47
Банкова оплата.....	29,714.40	16,799.89	10,986.55	13,427.12	70,927.96
Амортизація бондів.....	10,887.50	9,461.79	10,146.73	8,554.61	39,050.63
Обниження вартости друкарських та електр. машин.....	22,049.03	21,447.21	21,130.46	20,739.59	85,366.29
Обниження вартости реальностей.....	20,194.06	30,193.11	31,811.25	56,640.42	138,838.84
Втрати при продажі бондів.....	80,673.78	235,677.49	105,465.07	17,899.98	439,716.32
Інвестиційні виплати — загальні.....	525.00	300.00	8,062.50	15,036.86	23,924.36
Страта при виміні канадської валюти.....	—	—	—	9,027.35	9,027.35

Разом.....	\$ 264,618.24	\$ 481,926.24	\$ 280,114.65	\$ 153,682.09	\$ 1,180,341.22
-------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	------------------------

Організаційні видатки:

Оголошення і публікації.....	\$ 60,488.10	\$ 37,695.23	\$ 48,392.55	\$ 54,174.25	\$ 200,750.13
Лікарські бадання нових членів.....	2,838.40	3,479.62	4,397.59	5,590.31	16,305.92
Винагороди відділових організаторів.....	47,211.25	65,452.38	36,906.84	56,287.01	205,857.48
Винагороди обласних організаторів.....	53,775.05	90,461.25	20,889.51	19,148.65	184,274.46
Винагороди предсідників і касирів.....	2,014.00	1,846.00	1,198.00	1,033.23	6,091.23
Звороти коштів секретарів.....	370,049.75	342,905.53	327,096.91	314,891.81	1,354,944.00
Винагорода головного лікаря.....	1,125.00	1,125.00	2,250.00	1,500.00	6,000.00
Кошти подорожей обл. організаторів.....	5,851.48	29,601.59	2,278.82	763.66	38,495.55
Кошти окружних зборів.....	11,179.20	23,989.16	19,519.18	20,867.35	75,554.89

Разом.....	\$ 554,532.23	\$ 596,555.76	\$ 462,929.40	\$ 474,256.27	\$ 2,088,273.66
-------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	------------------------

Платні, податки і забезпечення:

Забезпечення і пенсія працівників.....	\$ 285,519.87	\$ 290,805.45	\$ 222,847.62	\$ 418,662.34
--	---------------	---------------	---------------	---------------

ВИДАТКИ:					
	1986	1987	1988	1989	Разом
Федеральні і стейтові податки со- ціяльне забезпечення і безробіття	\$ 53,857.06	\$ 60,205.62	\$ 60,044.84	\$ 73,148.30	\$ 247,252.82
Канадські домініяльні і провінційні податки, соціяльне забезпечення і безробіття	578.93	1,571.73	23.88	—	2,174.54
Разом	\$ 953,456.79	\$ 964,896.91	\$ 903,095.61	\$ 1,178,059.67	\$ 3,999,508.98
Канцелярйїні виплати:					
Книжки і друки	\$ 2,650.48	\$ 16,937.46	\$ 5,160.17	\$ 6,675.58	\$ 31,423.69
Машини і устаткування	1,847.31	9,117.58	3,405.85	14,030.16	28,400.90
Вагальні видатки	20,181.44	25,080.08	32,380.16	27,910.98	105,552.66
Забезпечення	9,139.37	45,173.34	28,283.20	32,186.00	114,781.91
Винайм і опіка машин	15,151.02	8,923.42	3,569.20	3,731.28	31,374.92
Відділові прибори	5,628.99	—	—	4,967.15	10,596.14
Друки і прибори	73,369.07	41,401.56	33,760.72	52,350.68	200,882.03
Поштові оплати	19,927.32	22,388.37	29,241.11	27,148.80	98,705.60
Телефон	22,323.23	27,941.40	21,811.17	20,282.32	92,358.12
Разом	\$ 170,218.23	\$ 196,963.21	\$ 157,611.58	\$ 189,282.95	\$ 714,075.97
Рїзнї виплати:					
Статистичні кошти актюарія	\$ 48,126.56	\$ 80,705.70	\$ 88,660.30	\$ 97,114.20	\$ 314,606.76
Кошти правні	2,790.84	1,202.92	745.00	5,112.55	9,851.31
Конадські корпораційні податки від вкладок і прибутків	5,313.00	1,303.95	2,724.36	2,426.34	11,767.65
Вкладки до Братських Конгресів	3,998.66	5,656.93	4,066.18	4,151.62	17,873.39
Оплати до забезпеченевих урядів	3,167.37	12,298.34	56,153.72	7,694.24	79,313.67
Вкладки за реасекурацію	13,098.36	13,308.02	13,754.23	13,916.90	54,077.51
Податки від гіпотечних реальностей	(937.44)	(1,115.31)	(766.36)	4,643.89	1,824.78
Загальні кошти подорожей	37,238.07	27,793.66	40,236.08	32,879.41	138,147.22
Виплати канадської канцелярії	1,861.70	1,778.77	2,548.66	2,197.87	8,387.00
Кошти компютеризації	26,757.86	44,543.20	34,500.00	37,200.00	143,001.01
Разом	\$ 141,414.98	\$ 187,476.18	\$ 242,622.17	\$ 207,337.02	\$ 778,850.35
Дотації, допомоги і публікації:					
Спортова акція	\$ 5,199.40	\$ 6,709.22	\$ 4,526.18	\$ 6,338.10	\$ 22,772.90
Запомога членам	25,015.00	23,830.00	16,940.00	18,135.00	83,920.00
Дотації церквам, науковим установам і організаціям	89,566.58	91,904.00	159,027.78	140,268.69	480,767.05
Стипендії	108,794.46	114,037.67	110,589.58	117,328.10	450,749.81
Пожеркти з Фонду Наглої Потреби	8,075.00	285.86	31,372.00	7,000.00	46,732.86
Кошти Укр. публікацій	28,722.83	73,594.42	69,987.16	150,325.96	322,630.37
Пожеркти з Фонду Оборони Української Спадщини	53,897.71	34,586.47	6,249.42	10,500.00	105,233.60
Виплати Відділу Братської Діяльности	2,492.18	4,144.24	6,548.21	13,655.85	26,840.48
Разом	\$ 321,763.16	\$ 349,091.88	\$ 405,240.33	\$ 463,551.70	\$ 1,539,647.07
ЗАГАЛЬНІ ВИДАТКИ	\$ 9,050,460.15	\$ 8,580,149.22	\$ 9,177,978.61	\$ 10,111,511.22	\$ 36,900,099.20
INCOME					
	1986	1987	1988	1989	Total
DUES FROM MEMBERS	\$ 2,922,566.87	\$ 2,854,532.43	\$ 2,702,297.30	\$ 2,788,950.20	\$ 11,268,346.80
INTEREST RECEIVED FROM:					
Loan to UNURBAN Renewal Corp.	\$ 1,685,000.00	\$ 2,060,000.00	\$ 1,628,530.12	\$ 600,443.00	\$ 5,973,973.12
Stocks	34,900.32	93,279.19	75,412.14	95,840.10	299,431.75
Banks	54,234.19	88,663.03	67,991.74	84,312.81	295,201.77
Bonds	3,708,598.06	3,931,970.75	4,174,051.89	4,394,475.84	16,209,096.54
Certificate loans	34,413.64	31,048.30	32,110.09	28,658.15	126,230.18
Mortgage loans	454,140.04	471,070.00	487,059.46	520,324.52	1,932,594.02
Total	\$ 5,971,286.25	\$ 6,676,031.27	\$ 6,465,155.44	\$ 5,724,054.42	\$ 24,836,527.38
	1986	1987	1988	1989	Total
Income of printing plant	\$ 1,277,575.73	\$ 1,223,732.59	\$ 1,363,595.23	\$ 1,394,446.51	\$ 5,259,350.06
Income of UNA Estate-Soyuzivka	1,060,778.09	917,882.50	1,115,527.77	1,033,453.43	4,127,641.79
Amortization & Profit on sale of investments:					
Accrual of discount on bonds	\$ 31,114.88	\$ 51,917.08	\$ 83,045.06	\$ 102,565.52	\$ 268,642.54
Profit on sale of bonds	72,904.11	74,701.60	112,263.69	27,722.67	287,592.07
Profit on Real Estate	—	—	—	1,670.48	1,670.48
Total	\$ 104,018.99	\$ 126,618.68	\$ 195,308.75	\$ 131,958.67	\$ 557,905.09
Miscellaneous Income:					
Donations to Fraternal Fund	\$ 29,449.24	\$ 37,995.22	\$ 2,337.14	\$ 35,262.33	\$ 105,043.931
Transfer to Orphans Fund	2,500.00	1,250.00	6,750.00	2,010.33	12,510.33
Donations to Emergency Fund	5.00	22.82	—	223.18	251.00
Sale of Ukrainian Publications	15,599.34	10,555.95	6,680.66	6,318.46	39,154.41
Donation to Ukrainian National Heritage Defense Fund	42,112.03	8,595.39	20,822.19	809.76	72,339.37
Dividend Accumulations	—	—	—	57,902.66	57,902.66
Total	\$ 89,665.61	\$ 58,419.38	\$ 36,589.99	\$ 102,526.72	\$ 287,201.70
Refunds:					
Reinsurance experience refund	\$ 4.00	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 4.00
Reinsurance recovered	2,807.00	770.02	238.00	2,527.90	6,342.92
Total	\$ 2,811.00	\$ 770.02	\$ 238.00	\$ 2,527.90	\$ 6,346.92
GRAND TOTAL	\$ 11,428,702.54	\$ 11,857,986.87	\$ 11,878,712.48	\$ 11,177,917.85	\$ 46,343,319.74
DISBURSEMENTS					
Benefits paid to members:					
Cash surrenders	\$ 385,461.42	\$ 415,446.65	\$ 424,875.17	\$ 419,525.02	\$ 1,645,308.26
Death Benefits	841,679.03	840,688.89	805,582.32	810,599.50	3,298,549.74
Addl. Accidental Death Benefits	17,000.00	4,750.00	6,000.00	4,000.00	31,750.00
Accidental Death & Dismemberment Benefits	35,000.00	15,000.00	10,000.00	—	60,000.00
Payor Death Benefits	2,202.56	1,928.13	1,600.81	2,670.49	8,401.99
Endowment Matured	983,664.88	1,015,274.34	1,114,521.46	1,325,788.93	4,439,249.61
Dividends to members	790,206.83	823,906.36	1,016,068.29	1,475,934.26	4,106,115.74
Trust funds disbursed	5,522.92	3,500.00	1,750.00	4,775.00	15,547.92
Interest on trust funds paid	1,341.53	1,480.00	389.96	3,459.90	6,671.39
Interest on Death Benefits & EM	1,505.09	658.45	2,089.57	1,331.65	5,584.76
Total	\$ 3,063,584.26	\$ 3,122,632.82	\$ 3,382,877.58	\$ 4,048,084.75	\$ 13,617,179.41
Investment Expenses & Amortization:					
Accrued interest on bonds	\$ 100,574.47	\$ 168,046.75	\$ 92,512.09	\$ 12,356.16	\$ 373,489.471
Bank charges for Custodian & Div. Accts.	29,714.40	16,799.89	10,986.55	13,427.12	70,927.96
Amortization of premiums on bonds	10,887.50	9,461.79	10,146.73	8,554.61	39,050.63
Depreciation of printing plant & EDP equipment	22,049.03	21,447.21	21,130.46	20,739.59	85,366.29
Depreciation of real estate	20,194.06	30,193.11	31,811.25	56,640.42	138,838.84
Loss on sale on bonds	80,673.78	235,677.49	105,465.07	17,899.98	439,716.32
Investment expenses	525.00	300.00	8,062.50	15,036.86	23,924.36
Loss on Canadian Exchange	—	—	—	9,027.35	9,027.35
Total	\$ 264,618.24	\$ 481,926.24	\$ 280,114.65	\$ 153,682.09	\$ 1,180,341.22
Official publication "Svoboda":					
Operating expenses-Printing Plant	\$ 624,149.27	\$ 366,406.91	\$ 423,296.70	\$ 213,434.64	\$ 1,627,287.52
Operating expenses-UNA Estate	1,278,461.61	1,222,750.89	1,362,280.02	1,415,558.46	5,279,050.98
Operating expenses-Washington Office	1,300,881.53	1,035,435.15	1,446,459.24	1,585,477.45	5,368,253.37
Operating expenses	—	—	81,824.78	147,261.93	229,086.71
Expenses of Annual Meeting & Convention:					
Convention expenses	\$ 364,230.68	\$ 1,075.00	\$ 600.00	\$ 4,860.00	\$ 370,765.68
Expenses of Annual Session	6,439.77	30,416.77	25,322.00	27,495.00	89,673.54
Auditing Committee expenses	6,709.40	4,521.50	3,704.55	3,169.29	18,104.74
Total	\$ 377,379.85	\$ 36,013.27	\$ 29,626.55	\$ 35,524.29	\$ 478,543.96

	1986	1987	1988	1989	Total
Organizing expenses:					
Advertising	\$ 60,488.10	\$ 37,695.23	\$ 48,392.55	\$ 54,174.25	\$ 200,750.13
Medical inspections	2,838.40	3,479.62	4,397.59	5,590.31	16,305.92
Reward to Branch Organizers	47,211.25	65,452.38	36,906.84	56,287.01	205,857.48
Reward to Special Organizers	53,775.05	90,461.25	20,889.51	19,148.65	184,274.46
Reward to Branch Presidents & Treasurers	2,014.00	1,846.00	1,198.00	1,033.23	6,091.23
Reward to Branch Secretaries	370,049.75	342,905.53	327,096.91	314,891.81	1,354,944.00
Supreme Medical Examinee's Fee	1,125.00	1,125.00	2,250.00	1,500.00	6,000.00
Traveling expenses-Spec. Organizers	5,851.48	29,601.59	2,278.82	763.66	38,495.55
Field Conferences	11,179.20	23,989.16	19,519.18	20,867.35	75,554.89
Total:	\$ 554,532.23	\$ 596,555.76	\$ 462,929.40	\$ 474,256.27	\$ 2,088,273.66
Salaries, Taxes And Insurance:					
Employee Benefit plans	\$ 285,519.87	\$ 290,805.45	\$ 222,847.62	\$ 418,662.34	\$ 1,217,835.28
Insurance-Workmen's Compensation	7,736.55	14,866.49	—	922.00	23,525.04
Salaries of executive officers	144,117.42	141,687.48	162,900.12	177,972.54	626,677.56
Salaries of office employees	461,646.96	455,760.14	457,282.15	507,354.49	1,882,043.74
Tax-Social Sec. and withholding	53,857.06	60,205.62	60,041.84	73,148.30	247,252.82
Taxes-Can. Dom. Prov. & Unempl. Soc. Sec.	578.93	1,571.73	23.88	—	2,174.54
Total:	\$ 953,456.79	\$ 964,896.91	\$ 903,095.61	\$ 1,178,059.67	\$ 3,999,508.98
General office expenses:					
Books & periodicals	\$ 2,650.48	\$ 16,937.46	\$ 5,160.17	\$ 6,675.58	\$ 31,423.69
Furniture & equipment	1,847.31	9,117.58	3,405.85	14,030.16	28,400.90
General office maintenance & expenses	20,181.44	25,080.08	32,380.16	27,910.98	105,552.66
Insurance	9,139.37	45,173.34	28,283.20	32,186.00	114,781.91
Rental of IBM & others	15,151.02	8,923.42	3,569.20	3,731.28	31,374.92
Lodge supplies purchased	5,628.99	—	—	4,967.15	10,596.14
Printing & stationery	73,369.07	41,401.56	33,760.72	52,350.68	200,882.03
Postage	19,927.32	22,388.37	29,241.11	27,148.80	98,705.60
Telephone	22,323.23	27,941.40	21,811.17	20,282.32	92,358.12
Total:	\$ 170,218.23	\$ 196,963.21	\$ 157,611.58	\$ 189,282.95	\$ 714,075.97
Miscellaneous expenses:					
Legal Expenses	\$ 2,790.84	\$ 1,202.92	\$ 745.00	\$ 5,112.55	\$ 9,851.31
Actuarial & statistical expenses	48,126.56	80,705.70	88,660.30	97,114.20	314,606.76
Canadian Corporation tax on premiums & income	5,313.00	1,303.95	2,724.36	2,426.34	11,767.65
Dues to Fraternal Congresses	3,998.66	5,656.93	4,066.18	4,151.62	17,873.39
Insurance department fees	3,167.37	12,298.34	56,153.72	7,694.24	79,313.67
Reinsurance premium paid	13,098.36	13,308.02	13,754.23	13,916.90	54,077.51
Taxes held in escrow-paid	(937.44)	(1,115.31)	(766.36)	4,643.89	1,824.78
Traveling expenses general	37,238.07	27,793.66	40,236.08	32,879.41	138,147.22
Operating expenses-Can. office	1,861.70	1,778.77	2,548.66	2,197.87	

ФОНД СИРИТСЬКИЙ					
	1986	1987	1988	1989	Разом
Видатки:					
Страта при продажі фондів	\$ —	\$ 3,306.71	\$ —	\$ —	3,306.71
Амортизація фондів	35.55	50.63	53.80	51.48	191.46
Виплата сирітських частей	5,522.02	3,500.00	1,750.00	4,775.00	15,547.02
Відсотки від сирітських частей	1,341.53	1,480.12	389.96	3,459.90	6,671.51
Разом	\$ 6,899.10	\$ 8,337.46	\$ 2,193.76	\$ 8,286.38	\$ 25,716.70

ФОНД НАГЛОЇ ПОТРЕБИ					
	1986	1987	1988	1989	Разом
Прибутки:					
Зиск при продажі фондів	\$ 21.16	\$ 12.01	\$ —	\$ —	\$ 33.16
Відсотки від фондів	3,254.12	2,393.82	5,390.48	8,334.37	19,372.79
Перенос на підвищення вартости фондів	1.06	1.12	1.16	1.22	4.56
Пожертви до Фонду Наглої потреби	5.00	22.82	—	223.18	251.00
Разом	\$ 3,281.34	\$ 2,429.77	\$ 5,391.64	\$ 8,558.77	\$ 19,661.51
Видатки:					
Амортизація фондів	\$ 42.04	\$ 6.00	\$ 9.31	\$ 9.85	\$ 67.20
Дотації з Фонду Наглої Потреби	8,075.00	—	31,372.00	7,000.00	46,447.00
Страта при продажі фондів	—	1,569.29	—	—	1,569.29
Разом	\$ 8,117.04	\$ 1,575.29	\$ 31,381.31	\$ 7,009.85	\$ 48,063.48

ЗВІТ КАНАДИ

ПРИБУТКИ					
1986	1987	1988	1989	Разом	
Членські вкладки:	\$ 375,928.43	\$ 351,885.61	\$ 324,693.09	\$ 350,107.99	\$ 1,402,615.12
Відсотки від:					
Банків	8,317.28	3,838.76	3,557.94	19,335.31	35,049.29
Бондів	1,015,373.29	1,085,420.55	1,128,389.24	1,279,450.28	4,508,633.36
Позичок на граматах	5,446.75	4,585.77	4,719.25	3,911.43	18,663.20
Гіпотечних позичок	34,923.96	38,294.22	34,523.74	37,380.22	145,122.14
Разом	\$ 1,064,061.28	\$ 1,132,139.30	\$ 1,171,190.17	\$ 1,340,077.24	\$ 4,707,467.93

Амортизація і зиск при продажі інвестицій:					
Піднесено вартість фондів	\$ 8,811.49	\$ 10,046.97	\$ 11,850.64	\$ 13,407.97	\$ 44,117.07
Зиск при оплаті фондів	242.47	304.96	156.05	586.61	1,290.09
Разом	\$ 9,053.96	\$ 10,351.93	\$ 12,006.69	\$ 13,994.58	\$ 45,407.16
Різні прибутки					
Перенос до Сирітського Фонду	\$ 500.00	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 500.00
З продажі англomовної Енциклопедії					
Українознавства	2,512.00	1,671.04	2,618.13	1,129.50	7,930.67
Акумуляція Дивиденди	—	—	—	5,802.04	5,802.04

1986	1987	1988	1989	Разом	
Пожертви до Братського Фонду	750.00	2,935.07	—	—	3,685.07
Пожертви до Фонду Оборони Української Спадщини	846.45	50.00	791.47	99.67	1,787.59
Разом	\$ 4,608.45	\$ 4,656.11	\$ 3,409.60	\$ 7,031.21	\$ 19,705.37
Загальні прибутки	\$ 1,453,652.12	\$ 1,499,032.95	\$ 1,511,299.55	\$ 1,711,211.02	\$ 6,175,195.64

ВИДАТКИ					
	1986	1987	1988	1989	Разом
Виплачено членам:					
Грошові звороти.....	\$ 41,532.88	\$ 51,381.91	\$ 90,755.85	\$ 62,636.07	246,306.71
Посмертні запомоги	63,303.00	71,235.00	64,800.00	63,850.00	263,188.00
Забезп. дітей, яких родичі померли	451.07	377.65	124.20	87.51	1,040.43
За дозрілі вивінувальні грамоти.....	245,500.50	218,863.92	291,624.25	252,084.03	1,008,072.70
Дівиденда	90,435.08	90,761.15	108,608.76	145,299.01	435,104.00
Відсотки за сирітські виплати.....	42.98	155.76	—	376.08	574.82
Виплати допомоги членам	450.00	650.00	300.00	350.00	1,750.00
Сирітські виплати	243.70	500.00	—	500.00	1,243.70
Разом.....	\$ 441,959.21	\$ 433,925.39	\$ 556,213.06	\$ 525,182.70	\$ 1,957,280.36

Інвестиційні виплати і аморти зація:					
Кошти інвестиції	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 250.00	\$ 250.00
Страта при виміні канадської валюти	—	—	—	9,027.35	9,027.35
Відсотки від закуплених фондів	24,840.42	32,172.17	10,580.83	12,356.16	79,949.58
Амортизація фондів	1,640.25	1,410.39	1,469.59	1,441.24	5,961.47
Страта при продажі фондів	—	45.60	17.68	125.08	188.36
Разом	\$ 26,480.67	\$ 33,628.16	\$ 12,068.10	\$ 23,199.83	\$ 95,376.76

Організаційні видатки:					
Оголошення	\$ 2,384.25	\$ 4,612.25	\$ 4,385.00	\$ 4,350.90	\$ 15,732.40
Окружні збори	1,493.90	2,559.21	1,723.60	3,639.79	9,416.50
Лікарські бадання	358.90	268.10	339.24	605.85	1,572.09
Винагороди відділових організаторів	7,029.90	5,557.83	2,949.72	3,033.19	18,570.64
Винагороди Відділових предсід. і касирів	132.00	123.00	52.00	34.09	341.09
Винагороди Відділових секретарів	47,929.13	44,503.22	41,974.75	39,278.85	173,685.95
Винагороди обласних організаторів	310.00	75.00	—	—	385.00
Разом	\$ 59,638.08	\$ 57,698.61	\$ 51,424.31	\$ 50,942.67	\$ 219,703.67
Кошти головних союзових засідань:					
Кошти Річного Засідання	\$ 1,280.35	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 1,280.35
Кошти конвенції	2,108.20	—	—	—	2,108.20
Кошти контролі	848.90	385.20	329.20	—	1,563.30
Разом	\$ 4,237.45	\$ 385.20	\$ 329.20	\$ —	\$ 4,951.85

Платні, податки і забезпечення:					
Платня працівника	\$ 28,891.57	\$ 20,010.71	\$ 2,600.00	\$ 2,400.00	\$ 53,902.28
Корпоративний податок від премії	5,313.00	1,303.95	2,724.36	2,426.34	11,767.65
Канадські податки від інвестиції	—	—	—	4,140.00	4,140.00

	1986	1987	1988	1989	Total
Штатніме забезпечення працівника.....	220.20	558.85	238.55	346.20	1,363.80
Канадські податки і пенсійна оплата працівника.....	578.93	1,571.73	23.88	—	2,174.54
Разом.....	\$ 35,003.70	\$ 23,445.24	\$ 5,586.70	\$ 9,312.54	\$ 73,348.27
Загальні канцелярські виплати:					
Оплата канадського бюро.....	\$ 1,861.70	\$ 1,778.77	\$ 2,548.66	\$ 2,197.87	\$ 8,387.00
Банківські виплати.....	—	—	598.91	126.50	725.41
Статистичні кошти актюарія.....	1,562.00	5,645.00	5,811.00	3,698.00	16,716.00
Оплата до аскураційних урядів.....	1,751.00	1,746.00	1,941.82	2,389.38	7,828.20
Кошти правни.....	2,008.65	—	—	—	2,008.65
Телефон.....	550.36	257.54	100.54	107.33	1,015.77
Загальні кошти подорожей.....	5,933.78	7,639.90	5,796.20	3,798.10	23,167.98
Різне.....	750.00	1,202.59	3,909.00	—	5,861.59
Поштова оплата.....	29.64	456.20	867.55	96.42	1,449.81
Книжки і друки.....	—	48.90	—	—	48.90
Разом.....	\$ 14,447.13	\$ 18,774.90	\$ 21,573.68	\$ 12,413.60	\$ 67,209.31

Різні виплати:					
Кошти укр. Спадщини	—	34,650.00	41,000.00	87,414.00	\$ 163,064.00
Пожертви з Братського Фонду	5,150.00	2,975.00	4,900.00	1,153.34	14,178.34
Стипендії	6,500.00	4,050.00	7,050.00	6,950.00	24,550.00
Перенесення	—	—	—	50,605.60	50,605.60
Пожертви з Фонду Наглої Потреби	75.00	—	7,000.00	—	7,075.00
Виплати Відділу Братської Діяльності	50.00	248.86	864.50	—	1,163.36
Пожертви з фонду Оборони Укр. Спадщини	9,955.00	—	—	—	9,955.00
Вкладки до Братських Конгресів	170.00	688.00	168.00	160.00	1,186.00
Разом	\$ 21,900.00	\$ 42,611.86	\$ 60,982.50	\$ 146,282.94	\$ 271,777.30
Загальні видатки	\$ 603,666.24	\$ 610,469.36	\$ 708,177.64	\$ 767,334.28	\$ 2,689,647.52

ВИДАТКИ ВИПЛАЧЕНІ ЗА КАНАДСЬКИХ ЧЛЕНІВ АМЕРИКАНСЬКОЮ ВАЛЮТОЮ ЗА РОКИ 1986 — 1989

Платні, податки і забезпечення	\$407,372.00
„Свобода" за орган	166,845.00
Загальні канцелярські видатки	73,024.00
Конвенційні видатки	43,021.00
Загальні кошти подорожей	13,852.00
Кошти річних засідань і контролі	9,961.00
Кошти актюарія і статистики	31,347.00
Зменшено вартість друкарських і електронічних машин	8,674.00
Кошти контролі	6,908.00
Премії за реасекрацію	5,473.00
Кошти компютеризації	14,511.00
Кошти друків і приборів	20,618.00
Телефонні кошти	9,479.00
Разом виплачено	\$811,085.00

БАЛАНС НА ДЕНЬ 31-ГО ГРУДНЯ 1989

Активи в Канаді:		Пасиви в Канаді: Фонди:	
Готівка	\$313,540.58	Забезпеченевий	\$12,756,489.17
Бонди	12,813,981.04	Акцидентовий	406,170.80
Позички на грамати	85,464.95	Братський	284,075.40
Гіпотечні позички	360,524.23	Сирітський	110,796.33
Разом	\$13,573,510.80	Наглої Потреби	15,979.10
Разом	\$13,573,510.80	Разом	\$13,573,510.80

CANADA ONLY INCOME					
1986	1987	1988	1989	Total	
DUES FROM MEMBERS:	\$ 375,928.43	\$ 351,885.61	\$ 324,693.09	\$ 350,107.99	\$ 1,402,615.12
Interest From:					
Banks	\$ 8,317.28	\$ 3,838.76	\$ 3,557.94	\$ 19,335.31	\$ 35,049.29
Bonds	1,015,373.29	1,085,420.55	1,128,389.24	1,279,450.28	4,508,633.36
Certificate Loans	5,446.75	4,585.77	4,719.25	3,911.43	18,663.20
Mortgages	34,923.96	38,294.22	34,523.74	37,380.22	145,122.14
Total	\$ 1,064,061.28	\$ 1,132,139.30	\$ 1,171,190.17	\$ 1,340,077.24	\$ 4,707,467.99

Amortization & Profit on sale of investment:					
Accrual of discount on bonds	\$ 8,811.49	\$ 10,046.97	\$ 11,850.64	\$ 13,407.97	\$ 44,117.07
Profit on sale of bonds	242.47	304.96	156.05	586.61	1,290.09
Total	\$ 9,053.96	\$ 10,351.93	\$ 12,006.69	\$ 13,994.58	\$ 45,407.16

Miscellaneous:					
Transfer to Orphan Fund	\$ 500.00	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 500.00
Sale of "Encyclopedia"	2,512.00	1,671.04	2,618.13	1,129.50	7,930.67
Dividend Accumulations	—	—	—	5,802.04	5,802.04
Donations to Emergency Fund	—	—	—	—	—
Donations to Fraternal Fund	750.00	2,935.07	—	—	3,685.07
Donations to Ukrainian National Heritage Fund	846.45	50.00	791.47	99.67	1,787.59
Total	\$ 4,608.45	\$ 4,656.11	\$ 3,409.60	\$ 7,031.21	\$ 19,705.37

TOTAL INCOME	\$ 1,453,652.12	\$ 1,499,032.95	\$ 1,511,299.55	\$ 1,711,211.02	\$ 6,175,195.64
--------------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

CANADA ONLY DISBURSEMENTS					
Benefits paid to members:					
Cash surrenders	\$ 41,532.88	\$ 51,381.91	\$ 90,755.85	\$ 62,636.07	\$ 246,306.71
Death Benefits	63,303.00	71,235.00	64,800.00	63,850.00	263,188.00
Payor Death Benefits	451.07	377.65	124.20	87.51	1,040.43
Endowment Matured	245,500.50	218,863.92	291,624.25	252,084.03	1,008,072.70
Dividends to members	90,435.08	90,761.15	108,608.76	145,299.01	435,104.00
Interest on Trust Fund	42.98	155.76	—	376.08	574.82
Benefits to indigent members	450.00	650.00	300.00	350.00	1,750.00
Benefits paid from Orphans Fund	243.70	500.00	—	500.00	1,243.70
Total	\$ 441,959.21	\$ 433,925.39	\$ 556,213.06	\$ 525,182.70	\$ 1,957,280.36

Investment Expenses & Amortization:							
Investment Expenses.....	\$	—	\$	—	\$	250.00	\$ 250.00
Loss on Canadian Exchange.....		—		—		9,027.35	9,027.35
Accrued interest on bonds.....		24,840.42		32,172.17		10,580.83	12,356.16
Amortization of premiums on bonds.....		1,640.25		1,410.39		1,469.59	1,441.24
Loss on bonds.....		—		45.60		17.68	125.08
Total.....	\$	26,480.67	\$	33,628.16	\$	12,068.10	\$ 23,199.83
							\$ 95,376.76

Дбайливо опрацьована програма, примамлива весняна погода й гостинна „Союзівка” притягнули рекордову кількість учасників 18-го З'їзду Сеньйорів УНС в дні 14—19 червня ц. р. Крім зареєстрованих 152 членів участь у З'їзді брали теж місцеві пожилці Кергонксону та сторонні гості.

З'їзд почався в неділю по полудні реєстрацією, яку проводили Міра Повх і д-р С. Барановська.

Товариська зустріч під гаслом „Запізнаймося” відбулася на терасі „Веселки”. Зустріччю проводив екскурсивний віцепрезидент Об'єднання полк. Данило Слободянюк з притаманною йому дозою гумору. Зокрема його остоорога не скакати в басейн викликала вибух сміху, бо басейн був в останній фазі ремонту й води в ньому не було. Вечір пройшов у товариській атмосфері при коктейлі та перекусці.

В понеділок вранці сеньйори взяли масову участь у Богослуженні в місцевій церкві св. Трійці, після чого почалися ділові наради в залі „Веселки”, які відкрив президент Об'єднання інж. Євген Волошин, який привітав присутніх в залі. Наряди проходили під знаком відродженої Української

18-ий З'їзд Сеньйорів УНС відбувся під гаслом вільної України

Держави.

Після відспівання американського й українського гімнів вибрано президію З'їзду. Головою президії обрано одноголосно Ірину Руснак, яка підкреслила важливість історичної хвилини й вважає собі великою честю виконувати обов'язок ведення З'їзду. Треба признати, що її ведення програми було ділове й зразкове. Її заступницею була Мері Бобечко. Англомовною секретаркою стала Ева Юзич, україномовною Олена Тренклер.

У склад верифікаційної комісії ввійшли — д-р Стефана Барановська, Мирослава Повх та Микола Бобечко. До номінаційної комісії ввійшли пані — Анна Ремік, д-р С. Барановська, Г. Середович, К. Прухницька і М. Руснак. До резолюційної комісії покликані — суддю д-р Анну Чопик, д-ра Романа Барановського, Володимира Барагуру, полк. Данила Слободянюка, Йосифа Лисогора і д-ра Романа Борковського.

Прочитані протоколи 17-го З'їзду присутні прийняли

одноголосно. В дискусії підкреслено конечність придбання нового членства, зокрема нав'язання взаємин із сеньйорами в Україні та розгорнення акції придбання фондів для потреб українських амбасад.

До управи Об'єднання на каленцію 1992-93 обрано: інж. С. Волошина, як голову, полк. Д. Слободянюка як екскурсивного заступника, Івана Лабу як заступника президента, англомовною секретарку Мері Бобечко, україномовною секретарку Олену Тренклер, скарбника Дзюбанюк. Почесним головою став Степан Курополь, почесною головою управи д-р Анна Чопик.

Крім ділових справ програма З'їзду включала теж пізнавально-розважову діяльність. До пізнавальної програми входила дбайливо опрацьована й зразково виголошена інформаційна доповідь к. президента УНС Йосифа Лисогора п.з. „Незалежність України”, доповідь д-ра Р. Барановського „Політика України сьогодні”, та джерельно опрацьована розвідка Еліс Орляна „Традиційне українське весілля”.

З нагоди доповіді Й. Лисогора заходами Анни Ремік та бостонської групи відбулося відзначення незалежності України. Кожний зареєстрований учасник З'їзду отримав синьо-жовтий прапорець та сині, або жовті плястикові бальйончики до надування.

Велике враження на присутніх зробив показ документального фільму „Україна — третій шлях до самостійності”, опрацьованого фаховим фільмаром і кінорежисером Любою Дмитриком.

До розваг належало тра-

диційне „бінго” під проводом родини Бобечків і Лабів. В середині був „вільний день”. Хто бажав, міг оглянути відео на тему „Наймичка” Т. Шевченка та показ про наслідки чорнобильського нуклеарного вибуху.

В четвер, у переддень закінчення З'їзду, учасники заслухали доповідь головного предсідника УНС Ульяни Дячук, яка поінформувала присутніх про матеріальну допомогу УНС батьківщині, а професійний агент організатор забезпечив Роберт Кук поінформував про нові забезпечення поліси.

Завершенням З'їзду був коктейль і бенкет у залі „Веселки”, який несподівано звеличив своєю присутністю амбасадор до ООН В. Батюк, який коротко з'ясував останні події в відродженій батьківщині й закликав допомагати українським дипломатичним представництвам в Америці й Європі. З тієї нагоди з каси Об'єднання виасигновано 500 дол., а окремі сеньйори доповнили цю суму до двох тисяч доларів.

Через прибуття амбасадора В. Батюка і через пізню годину запланований показ вишивок не відбувся, але охочі могли потанцювати під звуки союзової оркестри.

Одночасно зі З'їздом І. Омеліньська влаштувала в бібліотеці головного будинку показ картин і кераміки. Мисткиня склала теж пожертву на „Дітей Чорнобиля”.

В п'ятницю закінчено З'їзд схваленням резолюцій і відспіванням гімну „Ще не вмерла Україна” та молитвою й побажаннями щасливої дороги додому й зустрічі в 1993 році.

Володимир Барагура пресовий референт Об'єднання Сеньйорів УНС

Майже по п'ятдесяти літах, цього року за Божим Провидінням наприкінці серпня зійдемося всі разом на зустріч у місті Чорткові, де колись, у юні літа, в мурах Рідної Школи ім. Маркіяна Шашкевича здобували освіту, так потрібну молодій людині тодішньої нашої під'яремної Батьківщини.

З літами забулось і багато гарних, і немало сумних моментів із нашого гімназійного життя. З нагоди цього з'їзду хотілося б мені згадати „незлим тихим” словом моїх товаришів, з якими ходив до гімназії, ліцею, здавав „малу” та „велику” матури.

Багато прізвищ забулось, переважно тих, з якими ходив до гімназії вже так званого нового типу. Пригадую, що у четвертій класі нового типу ми, здаючи матуру, втратили половину класу, а було нас тоді 26 гімназистів, між ними 5 дівчат — Бараник Оля, Липова Зоя, Борса і ще двоє, прізвища яких, на жаль, забув. Напевно під час зустрічі добрі друзі допоможуть згадати.

До ліцею перейшло нас 10 студентів. Додулися до гурту із тернопільської гімназії Олег Кукуль, батько якого викладав у нас латину. Ми були першими та останніми випускниками нового типу гімназії тодішньої Польщі.

З директорів пригадую собі пана Гофана, людину суворо, похмуро, яку ніхто з нас не любив. Здається мені, що наша професура ставилась до нього з таким самим почуттям, як і ми, студенти.

Після нього директором гімназії став Омелян Бачинський, людина надзвичайно культурна, дуже шанована професорським складом та люблена всіма студентами.

Нашою опікункою від початку гімназії аж до за-

До з'їзду колишніх учнів Рідної Школи в Чорткові

кінчення ліцею була Ганна Ракоша-Телепко, яка померла у Філадельфії. Була то мила пані. Всі ми її шанували.

Коли дивлюсь на знимку моєї другої класи ліцею, то здається, що ще вчора ми „кували” науку, щоб належно її опанувати та здати матуру, без якої не можна було мріяти про які-небудь студії. Як я вже казав, було нас усіх одинадцять: Дмитро Василюк, Юрко Бараник, Орест Головинський, Олег Кукуль, Славомир Островський, Владко Микуляк, Ілля Криса, Гриць Федорців, Владко Фіцалович, Степан Белзюк та Лев Боднар. Із одинадцяти трьом товаришами доля зрадила — матури вони не здали. І не тому, що замало знали, а тому, що в планях польської окупаційної влади було „правильно”, щоб якнайменше наших студентів здавало матури і тим самим мали замкнений доступ до вищих студій.

Разом з Юрком Бараником, Степаном Белзюком я здавав малу та велику матуру і при Божій допомозі ми, всі троє, ці матури перейшли із успіхом.

Із нашої класи на сьогоднішній час залишилось живими нас чотириох, і то не на батьківщині, а на чужині. Десять в околицях Нью Йорку перебував Владко Фіцалович. З ним, на жаль, втратив я всі контакти і не можу сказати чогось більше. Знаю, що одружився з панною Чайківською, також колишньою гімназисткою чортківської гімназії.

В місті Дроїтї жив мій добрий приятель інж. Лісовик Юрко Браник, батько двох гарних синів та доні. Він працював не за своїм фахом, а як інженер у фірмі Форда. Актинний у своїй церкві, бере живу участь у громадському житті своєї громади.

У столиці Баварії, Мюнхені, живе і володіє вели-

кою інженерією фірмою інж. Олег Кукуль. Його батько був професором нашої гімназії, загинув із тисячами наших в'язнів, яких евакуювали у критичний 1941 рік із чортківської тюрми на схід. Олег обіхав майже цілий світ. Він звязаний турист. Дуже часто буває в Україні. У Почаєві для своєї родини збудував дім за найновішими німецькими планами, включно із устаткуванням. Він так і жертвує: „чудо” в Почаєві. Багато матеріалу доставляв із Німеччини. Тому три роки зустрічались ми в Мюнхені, і я мав змогу оглядати його бюро та дуже гарний дім у перемісті Мюнхену. Має одного сина, також інженера-будівельника. Держиться своєї громади.

Про себе можу сказати хіба те, що від 1949 року перебував у Чикаго. Маю двох синів та доню. Один син і доня є лікарями, а найстарший — докторант в комп'ютерстві. Працюю в громаді у середовищі Визвольного Фронту, метою якого була і є праця для нашої обездоленої батьківщини України. Цього року вдруге вибираюсь в Україну, щоб перед відходом у засвіти перейти давніми стежками нашої молодості.

А тепер про тих моїх друзів, які не приїдуть на наш з'їзд і навіть не перешлють своїх вітань на нього. Вони, за винятком Владко Микуляка, загинули в обороні України. Дев'ятьом їх життя було: „здобудеш Українську Державу, аде згинеш в боротьбі за неї”.

Дмитро Василюк загинув ще в липні 1941 року у сутичці із відступаючими частинами червоної армії. Це була напевно весела, щира людина, великий оптиміст.

Орест Головинський, мешканець Чорткова, найкращий, а радше найздібніший, учень загинув у часі еваку-

ації чортківської тюрми. Разом з ним загинув гарний наш товариш Гриць Федорців. Завжди веселої вдачі та дуже популярний серед дівчат. Походив із села Шульганівки, недалеко Чорткова.

Степан Белзюк та Ілля Криса загинули вже як члени УПА. Степан Белзюк, високий бронець, син національно свідомих батьків села Звиняча, загинув, правдоподібно, у 1943 році в околицях містечка Товсте.

Ілля Криса походив з села Біла біля Чорткова. Щодня ходив до гімназії, не дивлячись на дощ, сніг чи бурі. Був надзвичайно працьовитим учнем. Останній раз зустрічались ми на агрономії в Дублянках, здається мені, під кінець 1943 року.

Не маємо докладних відомостей про Славу Островського, сина священника. Приятелі твердять, що загинув він у рядах УПА, яка вже тоді змагалась на два фронти: німецький та московський.

Владко Микуляк, як нам відомо, закінчив медичні студії і працював лікарем в Тернополі. З оповідань рідних виходить, що був добрим лікарем, бо приїжджали до нього люди за порадами з далеких сторін. Помер недавно і, здається, таки в Тернополі. Походив також із Шульганівки.

Ось це стільки про нашу „одинадцятку”. Всі ми тут і там, у батьківщині, перейшли важкі обставини, але всі ми, вихованці нашої Рідної Школи, не зреклись свого українства і робили все по своїй змозі, щоб приспішити довгожданий день волі коханої України.

Хотілося б, щоб наші друзі, які прибудуть на цей з'їзд, доповнили спогади про тих наших товаришів, які загинули в підпіллі та про долю яких так мало знаємо, й навіть не знаємо, де їхні могили.

Ласкаво просимо, дорогі Друзі, на цей напевно небуденний з'їзд Рідної Школи.

інж. Лев Боднар

Середнє шкільництво...

(Закінчення зі стор. 2)

працювали над вихованням дорученої їм молоді. Сумно сказати, що ні одного із них немає уже в живих; вони і їхня праця живуть у вдячній пам'яті сотень колишніх рідношкільників.

Що дала Тернопільська гімназія нашої молоді, а через неї нашому народові? Трудно відповісти на це питання, не маючи докладних інформацій про окремих її учнів чи учениць, зокрема тих, які залишилися в Україні. За нашим неповним підрахунком, на еміграцію вийшло коло сто колишніх рідношкільників, з яких одна третина відійшла у засвіти. Без уваги на надзвичайно трудні еміграційні обставини, майже половина покінчила вищі студії і працювала чи працює дотепер у своїх відносних професіях. Вони й інші їхні товариші й товаришки працюють активно у своїх громадах і своїми щедрими датами підтримують усякий добрий почин української еміграційної спільноти, а з проголошенням незалежності України також усього нашого народу.

Цей короткий огляд не вичерпує теми. Треба б присвятити окрему статтю батьківському комітету й українським громадським установам, без допомоги яких праця гімназії „Рідної Школи” була б дуже утруднена. Особисті спомини і спомини про наших учителів, статті про їхні й наші наукові чи професійні досягнення тощо були б корисним причинком до підготовки і успіху запланованого на серпень з'їзду, і саме цього очікують від нас його організатори. Чи цей з'їзд стане поштовхом до зібрання матеріалів для написання в майбутньому докладної історії Тернопільської гімназії „Рідної Школи”?

* Р.С. З'їзд середньошкільників відбудеться 17-19-го серпня ц. р., а не 26-27-го серпня як було подано в заклику.

ТУРЕЧЧИНА МАЄ НАМІР відвести від кордону з Болгарією два військові підрозділи. Мова йде про один стрілецький батальйон і один танковий. З того часу, як у Болгарії в 1988 році занепадає комуністичний режим, ситуація на турецько-болгарському кордоні значно поліпшилася.

ГРУПА АКТИВІСТІВ міжнародного пацифістського руху за охорону довкілля Грінпіс виступила з протестом проти рішення уряду Норвегії відновити вилов китів. „Зелені” організували сидячу демонстрацію біля амбасад Норвегії в Парижі. Представник Грінпісу порівняв рішення норвезького керівництва з піратством і підкреслив, що його організація буде рішуче домагатися скасування цього рішення.

Година Українських Мелодій
Р. Мариновича
має честь запросити громадянство на

ЗУСТРІЧ
глядачів і слухачів програми, що відбудеться у неділю, 19-го липня від год. 1-ої по полудні на чудовій спортивній оселі „ТРИЗУБ” у Горшам, Па., біля Філадельфії, при звуках популярної оркестри „Мрія” М. Хомута.

Спеціальна програма, виграти, смачна кухня.
Своєю численною участю прошу підтримати програму.

Товариство Українських Інженерів Америки
повідомляє, що спонсорована технічно-науковими інституціями

ДРУГА МІЖНАРОДНА КОНФЕРЕНЦІЯ
Проблеми українізації комп'ютерів

відбудеться 28-го вересня по 2-ге жовтня 1992 року у Львівському Політехнічному Інституті.

Зголосуватись до організаційного комітету:
Д-р Роман Базилевич
вуп. Матейка, 4
Львів, Україна
29000
Телефон: (0322)-398638; Факс: (0322)-344300

Хор „Веснівка” переможцем у всеканадському хоровому конкурсі Ci-Bi-Ci



Цього року радіомережа Ci-Bi-Ci провела всеканадські хорові змагання різних категорій хорів. У категорії народних пісень першу нагороду журі признало хорові „Веснівка” з Торонто, диригент хору Квітка Зорич-Кондрацька, другу болгарському хорові з Монреалю.

Спортова дружина України здобула моральну перемогу



Українська дружина копаного м'яча, яка на Ратгерському стадіоні в Нью Джерсі розіграла змагання із збірною ЗСА з ремісовим вислідом 1—1 і цей вислід треба вважати перемогою України. Докладний репортаж пера О. Твардовського був поміщений в „Свободі” з датою 3-го липня.

В 48-му РІЧНИЦЮ БОЮ І-ОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ ПІД БРОДАМИ

в неділю, 26-го липня 1992 р. на Українській Оселі в Лігайтоні, Па., о год. 10:30 ранку, буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА
за поляглих.
Службу Божу відправить учасник бою і капелан Дивізії о. Богдан Левицький.

КУБА ЗВЕРНУЛАСЯ з проханням про надання їй статусу спостерігача в Карібській спільноті. „Ми прагнемо всіма можливими шляхами розширити наше співробітництво з англомовними карібськими країнами“, — сказав заступник міністра закордонних справ Куби Рамон Санчес Пароді на 13-му засіданні керівників держав Карібської спільноти. Куба вже нормалізувала дипломатичні стосунки з Гренадою і Сент-Вінсентом, а також вступила в Карібську організацію туризму.

**МАЄМО НА СКЛАДІ
УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ СЛОВНИК
Марії Дейко**

Том II

Видавництво „Рідна Школа“, Австралія-Англія, 1979, з друкарні Української Видавничої Спільноти в Лондоні, стор. 553. Тверда обкладинка, ціна 20,00 дол.

Можна набувати у книгарні „Свободи“. Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 7% продажного податку.



**СОЮЗІВКА
SOYUZIVKA**

ЛІТНІ МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ на СОЮЗІВЦІ 1992

П'ятниця, 10-го липня

9:30 веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“

Субота, 11-го липня

8:30 веч. — **КОНЦЕРТ**, Тріо „ЛИБІДЬ“ з Києва;
ОЛЕКСАНДЕР ГАРКАВИЙ, тенор
10-та веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ДЗВІН“

П'ятниця, 17-го липня

9:30 веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“

Субота, 18-го липня

8:30 веч. — **ОКСАНА КРОВІЦЬКА**, сопрано; **РОМАН ЦИМБАЛА**, тенор;
МАРІЯ ЦИМБАЛА, піаністка
10-та веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“

П'ятниця, 24-го липня

9:30 веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“

Субота, 25-го липня

8:30 веч. — **КОНЦЕРТ**: вокально-інструментальний ансамбль „ЧЕРВОНА РУТА“, Торонто, Канада
10-та веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ТЕМПО“

П'ятниця, 31-го липня

9:30 веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“

Субота, 1-го серпня

8:30 веч. — **КОНЦЕРТ**: хор „ДУМКА“ з Нью-Йорку
10-та веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ВОДОГРАЙ“

Неділя, 2-го серпня — **ДЕНЬ СОЮЗЯНКИ**

П'ятниця, 7-го серпня

9:30 веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“

Субота, 8-го серпня

8:30 веч. — **КОНЦЕРТ**: **АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ**, бас-баритон
ТОМА ГРИНЬКІВ, піаніст
10-та веч. — **ЗАБАВА**

П'ятниця, 14-го серпня

9:30 веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“

Субота, 15-го серпня

8:30 веч. — **КОНЦЕРТ**: **ЛІДА ГАВРИЛЮК**, вокалістка
Тріо ОЛЕСЯ КУЗИШИНА
10-та веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: Тріо ОЛЕСЯ КУЗИШИНА
11:30 веч. — Вибір „МІС СОЮЗІВКИ“

П'ятниця, 21-го серпня

8:30 веч. — **КОНЦЕРТ**: виступ учасників курсів на Союзівці українських народних танків. Балетмайстер: **РОМА ПРИЙМА-БОГАЧЕВСЬКА**
10-та веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“

Субота, 22-го серпня — **ВІДЗНАЧЕННЯ РІЧНИЦІ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ**

8:30 веч. — **КОНЦЕРТ**: **УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ХОР**
(Філадельфія, Балтимор, Вашингтон)
Мистецький керівник: **МИХАЙЛО ДЛЯБОГА**
10-та веч. — **ЗАБАВА**

П'ятниця, 28-го серпня

9:30 веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“

Субота, 29-го серпня

8:30 веч. — **КОНЦЕРТ**: **МИКОЛА ШОПША**, бас;
ГАЛИНА КОЛЕССА, віолончель; **АДЕЛІНА КРИВОШЕЇНА**, піаністка
10-та веч. — **ЗАБАВА**, оркестра: „ВОДОГРАЙ“

Конферансьє: **МАРІЯНКА ГАВРИЛЮК**

Оркестра: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“ — **ГРИЦЬ ГРИНОВЕЦЬ**, **СТЕПАН БЕНЬ**
Керівник мистецьких програм: **АНЯ ДИДИК-ПЕТРЕНКО**

Ukrainian National Association Estate
Foondmore Road Kethankson, New York 12440
914-626-5641

ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНС...

(Закінчення зі стор. 1)



С. Криштальська (посередині) з У. Дячук і О. Благіткою.

На закінчення зворушена С. Криштальська подякувала усім присутнім за таке тепле та шире прощання та підкреслила, що у найважливіших хвилинах свого життя після смерті улюбленого мужа вона тут, в УНС, знайшла теплу та родинну атмосферу. Особливо дяку-

Уряд...

(Закінчення зі стор. 1)

Уряду покищо передчасно. Треба провести спільне засідання з участю Кабінету Міністрів і Президента Л. Кравчука і старанно проаналізувати зауваження Уряду на адресу парламенту.

ВР вирішила не йти на вакації і приступила до обговорення проекту закону про плату за землю. Проект представив народний депутат Ревенко. На доробку повернуто дві статті проекту закону, що стосуються розмірів податку на землю. Постанову про введення у дію закону про плату за землю ухвалили. Розглянуто і прийнято також документ про вилучення і надання земельних ділянок, постанову про участь батальйону збройних сил України в миротворчих силах ООН.

Розглянуто заяву ВР України відносно подій у Молдові. У заяві висловлено занепокоєність перебігом подій у зоні конфлікту. Особливу тривогу викликають бої в районі Дубосарської ГЕС. ВР підтвердила свою позицію щодо територіальної цілісності, недоторканості кордонів республіки Молдова, але не може погодитися із застосуванням силових методів у розв'язанні конфліктів. Підтверджена позиція України, висловлена раніше, щодо статусу Придністровської республіки, зокрема про забезпечення можливості волевиявлення громадян Придністров'я у разі змінення міжнародного правового статусу республіки Молдова. Також висловлювалося стурбованість долею українців, що мешкають у Придністров'ї.

валі головному передсідникові У. Дячук, за те, що вона допомогла їй психічно перебороти так важкий час і повернути рівновагу духу. Просячи усіх з'єднати з усіма із „союзів родини“, С. Криштальська призналась, що не буде їй легко привикнути до нового так інакшого життя, і що вона буде завжди чекати на вістки не лише з преси, але і з щоденного життя установи, яка була для неї другою родиною. Вона подякувала за співпрацю Павлові Фузі, а всім присутнім за те, що вони дбають за їх рідну союзову організацію і за добро нашої молоді української держави.

Щирим „Многая літа“ та піднесенням келехів із шампанським закінчилася ця тепла та родинна прощальна зустріч.

Відкрили...

(Закінчення зі стор. 1)

новлений Українській державі. Голова Фондації представляє одну з важливіших політичних сил Німеччини і підкреслив, що Україна є однією з важливіших країн на Сході Європи. Оцінюючи цей характер, Фондація Ганс Зайдель відкриває своє представництво в Києві і починає здійснювати ряд проектів в Україні, як перший крок до закріплення демократичного розвитку. В кінці свого слова д-р Баумгертель підніс тост за німецько-українську співпрацю.

Подякувавши за привітання, Дмитро Павличко повідомив офіційно присутніх, що 29 червня міністерство зовнішніх справ Німеччини дало згоду на відкриття генерального консульства України в приміщеннях, які на обмежений час і безплатно дає до диспозиції Сенат УВУ. Ця вістка була прийнята бурхливими оплесками присутніх, які мали нагоду почути від Голови Комісії зовнішніх справ ВР України, що це є перший генеральний консулят України, який діє в світі та з осідком в центрі Євро-

У Вінніпегу відкрито музей-парк Л. Молодожанина

Вінніпег, Канада (СГ). — У четвер, 18-го червня ц. р. у столиці Манітоби відкрито музей-парк видатного українсько-канадського скульптора Леоніда Молодожанина (Лео Мола) при участі понад 300 гостей, яких запросив мейор цього міста Вілліам Норрі. Музей розміщений у парку Ассінобойні, біля т. зв. Англіїського городу. В центрі музею-парку знаходиться обширний басейн з водними ліліями і двома скульптурами в бронзі, за ним — виставовий павільйон для менше форматної скульптури, що дозволяє показувати виставку і взимку. Навколо обабіч паркових стежок розміщено 28 бронзових фігур великого формату, з мідними табличками інституцій і осіб, які допомогли поставити цей парк.

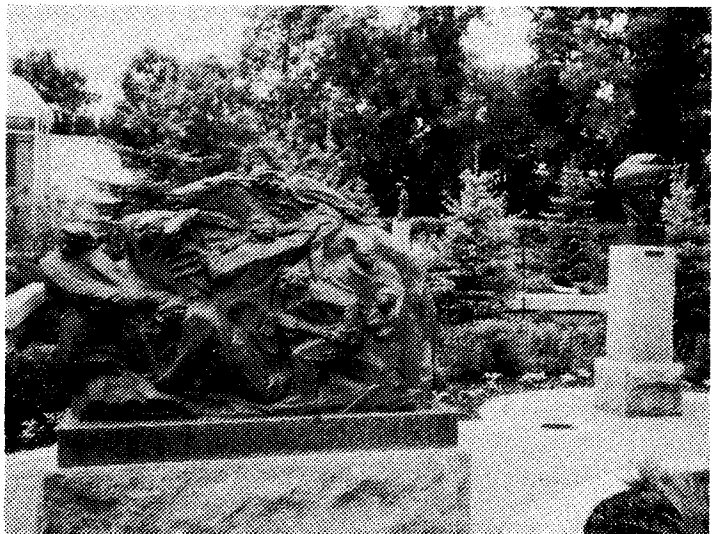
Музей відкрив мейор міста, короткі промови вголосили губернатор Манітоби, представники оттавського уряду, і директор Гертлі Т. Річардсон, президент й організатор комітету, що провів усе справу.

Як до цього дійшло? Мистець-малар творить якийсь свій твір тільки в одному примірнику, а скульптор може зробити кілька рівновартних відливів у бронзі. Так зробив і Лео Мол (він сам скоротив своє прізвище, бо на скульпторах годі змістити 10-складовий підпис), відливаючи один — два примірники бронзи для себе. За десятиріччя назби-

лося в нього понад 200 таких скульптур і якийсь музей, тим більше наш, не міг би тримати такої кількості творів на постійній виставці. Отож, треба було створити якусь постійну імпрезу. Тоді місто, доцільно вже міжнародний реноме нашого мистця, погодилося створити таку постійну виставку і віддати для цього частину парку, догляд і охорону творів, якщо тільки хтось улаштує все і передасть містові готове. Кошти будови обраховане до півтора мільйона доларів, які треба було зібрати. За цю справу взявся окремий комітет „Приймателів скульптурного парку Лео Мола“ під проводом згаданого директора Річардсона, вінніпегського банкіра. Комітет звернувся із закликом до канадського громадянства стати фундаторами того парку. Доказом авторитету нашого мистця стало те, що в короткому часі зібрано суму 1.4 мільйона (були додані по 25, 50, 75 тисяч), що

ка в Буенос Айресі — ком-позиція „Гайдамаки“, як теж проекту поета в Пру-дентополісі. Серед менших скульптур в павільйоні є ще „Бандурист“ і „Анна Ярославна“.

Канадська преса скрізь підкреслює вклад Лео Мола в культуру його адоптованої країни. А втім, він був за це відзначений ще раніше почесними докторатами трьох університетів та найвищою офіційною почесною — званням офіцера Ордену Канади. Його твори знаходяться, крім Канади, в музеях ЗСА, Німеччини, Ватикану й ін., а недавно, під час своєї поїздки в Україну, він домовився про передачу своїх творів музеєві в Києві, особливо з ділянки шевченкіани, яка там має високу оцінку. Посадження його музею саме у Вінніпегу добре в'яється із 100-річчям української еміграції до Канади, і музей-парк Молодожанина можна уважати блискучим зразком українського вкладу в культуру Канади.



Шевченківський куток із скульптурним зображенням голови поета і композицією „Гайдамаки“ з проекту пам'ятника в Буенос-Айресі.

дозволило вже минулого року почати будівельні роботи і тепер передати цілість під опіку міста, яке перебрало догляд і охорону цілості. До речі, у протилежність інших подібних імпрез, парк має всенародний безкоштовний доступ.

Який же мистецький зміст цього парку? Як згадано, під відкритим небом чи деревами розміщено на постаменті 28 скульптур. У павільйоні менших творів є понад 80, але це тільки частина збірки. Така сама кількість є ще в окремих металевих шафах, що дає змогу постійно змінювати показ. Крім цього, на виставці є ще окрема кімната з малюнками нашого мистця, його рисунками і проектами вітражів, яких він у самому Вінніпегу створив понад 80. Щодо скульптур, то їх можна поділити на три роди: портрети відомих осіб, ось як, наприклад, Джон Діфенбейкер, ген. Д. Айзенгавер, В. Черчилль, канадські мистці з групи 7-ох — А. Джексон, Ф. Варлей, А. Кассон, скульптор А. Бреккер, українські мистці Т. Шевченко, Я. Гніздюк, С. Гордінський та інші. Другу групу творять скульптури осіб з духовного світу — Мойсея, св. Володимира, папи Івана ХХІІІ, Павла VI, Івана Павла II, кардинала Й. Сліпого, митр. Іларіона й ін. Третій, найбільший відділ — це зображення людських фігур, переважно жіночих, з назвами „Молодість“, „Співаюча дівчина“, „Пливачка“, „Оксана“, „Торсо“ тощо. Усе це твори, що були найбільш пошукувані колекціонерами. Тут є ще майстерні зображення тварин — ведмедів і оленів, серед зелених парку вони роблять прегарне враження.

Характерний для цілого музею-парку його виразний український характер. Уже при вході до парку гостей вітає статуя гуцула з трембітою, а серед великих скульптур поза павільйоном звертає особливу увагу постать Тараса Шевченка, що є відливом первісного, наполовину меншого (7 стій) проекту пам'ятника у Вашингтоні. Окремо показана голова Шевченка з того ж пам'ятника і модель Прометея з відливу ж. Є також відливи з проекту пам'ятни-

FAKKA COMPANY
FURNITURE STORE
20 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
МАЄМО БАНДИРИ НА ПРОДАЖ

ПРАЦЯ

Молода українка з Галичини пошукує
ПРАЦІ
тел.: (203) 688-8757

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙПРО — директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуговування ЩИРА і ЧЕСНО.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Брукліні і перенесенням тіл-них Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Shuyesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавд Брукс, св. Духа в Гемптонбур-гу та інших
ВІДОМА СПІЛДНА ФІРМА
Cypress Hills Monuments
Власник — українець
ВОЛОДИМИР БІЛАНСЬКИЙ
ОКСАНА ЛОБАЧЕВСЬКА
К. М. КАРДОВИЧ
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (718) 277-2332
Відкрито кожного дня, в суботу включно, від 9 до 5 по пол., в неділю від 10 до 4 по пол.
На бажання і для вигоди клієнтів радо заїдемо до Вашого дому з проектами й порадами.

GIFTS FOR HOME LTD.

Служить потребам України

Замовте ще сьогодні найкращі продуктові посилки для Ваших рідних в Україні.

„Gifts for Home, Ltd.“ (Подарки для Дому) запевняє задоволення з високої якості поживних продуктів та великого вибору для Ваших рідних.

На складі маємо великий вибір м'яса, сиру, сухі овочі, високоякісні горішки, родзинки, чоколада, домашні до зупи, смачна кава, цукорки та багато інших солодощів.

До вибору маємо три посилки з якісними продуктами які є дбайливо упаковані в середині з українськими надписами та рецептами.

Вишліть сьогодні найкращий дарунок Вашим рідним телефонуючи до:

GIFTS FOR HOME, LTD.
1-312-733-1230
1-800-GIFT-121 (Outside Illinois)
і ми радо вам також вишлемо каталог



Любов Колєська ПОТОБІЧ РУБІКОНУ

ОПОВІДАННЯ, НОВЕЛИ,
НАРИСИ, ДРАМА

Мистецьке оформлення
Людмила Гуцалюк

Тверда обкладинка.

Ціна \$15.00 плюс \$2.00 за пересилку.

Замовляти:

SVOBODA BOOK STORE

300 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

Мешканці стейту Нью-Джерсі обов'язує 7% стейтового податку.